



De Mierscher Gemengebuuet



No 140
Mäerz 2022





IMPRESSUM

Nr. 140
März 2022

Editeur responsable :

Collège échevinal
en collaboration avec
les services communaux

Photos :

Henri Krier
Cassandra Pranzetti
Nicolas Schweicher

Caricatures :

Roger Leiner

Rédaction et Layout © :

Léon Wantz
Henri Krier
Brigitte Siebenaller
Yvette Rehlinger

Distribution :

À tous les ménages de la
commune

Couverture :



Gebuertshaus vum
Aloyse Kayser
© Henri Krier

Impression :



sur Luxoart Silk 135 gr.



Miersch - en Doheem fir jiddereen



Miersch ass mam Pëttener Bësch net nëmmen de geografeschen Zentrum vu Lëtzebuerg, mee och eng zentral Gemeng, wou ëmmer méi Leit lieve wëllen. Dofir ginn et vill Ursaachen, wouvun der hei e puer ze nenne wäeren.

Eng dovun ass sécher déi gutt Ubannung un d'Verkëiersweeër an den **ëffentlechen Transport**. Vill Buslinnen hunn en Arrêt zu Miersch, an och all Schnellzuch hält an der Mierscher Gare, déi jo momentan als Pôle d'échange ausgebaut gëtt. Sou ass all Plaz am Land séier a confortabel ze erreechen, wat net nëmmen a puncto Aarbecht en immense Virdeel duerstellt. Fir de Stroosseverkëier nohalteg ze entlaaschten, ass d'CFL am gaangen e Parkhaus mat

413 Stellplazen ze bauen, an eise Gemengerot huet de 24. Januar 2022 beschloss de Parc & Ride Lohr op insgesamt 238 Parkméiglechkeeten auszebauen.

Schoulesch ass Miersch och virdeelhaft opgestallt. Fir dass dat och fir déi nächst Joren esou bleift, wäert geschwënn de Bau vum grouse Schoulcampus mëtten a Miersch ugoen. Awer net nëmmen duerch de Bau an den Ënnerhalt vu Gebaier investéiert d'Gemeng an d'Formatioun vun der **Jugend**. Och Schüler a Studenten, déi sech extra gutt dru ginn, kréien e Subsid als Unerkennung.

Sportlech wäert sech an de nächste Jore mam Bau vun engem neie Sportkomplex um Mierscherbiërg vill fir d'Sportsveräiner verbessern.

Jonk an Al trëfft sech dat ganz Joer iwweër gären am **Mierscher Park**, wou flott Spillplaze fir déi kleng an déi ganz kleng Kanner amenagéiert sinn. De Weier an d'Fichtzone sinn en ekologesche Paradäis fir munch geschützte Liewewiesen a Planzen.

Net nëmmen am Park leet d'Gemeng grouse Wäert op **Sécherheet**, Uerdnung a **Propretéit**. Miersch ass bis elo, trotz senger steigender Zuel vun aktuell ronn 10.250 Matbierger an 101 Nationalitéiten, eng harmonesch Gemeinschaft bliwwen, wou Abréck an Iwwerfall éischer d'Ausnam sinn. An dass dat och esou bleiwe soll, dofir suergen och d'Agents municipaux, zesumme mat der Police.

Ons Gemeng get och ëmmer besser duerch d'**Medezinwelt** versuergt. Niewent dem gutt besichte Centre médical, dee viru ville Joren duerch Gemengeninterventioun entstanden ass, maachen ëmmer méi verschidde Spezialisten hir Praxis bei eis op. Dovu kann all Bierger profitéieren, ganz besonnesch awer onsen **3^{ten} Alter**.

D'Afëierung vum „Repas sur roues“ erlaabt deene manner jonken oder manner mobile Bierger, esou laang wéi méiglech an hire Wunnengen ze bleiwen. Wann dat dann awer net méi méiglech ass, fanne vill Senioren am Klouschter an am Blannenheem e mënschewierdegt neit Doheem.

E groussen Uklang bei **jonke Famillje** fannen di vill nei, zum Deel och Sozialwunnengen, déi an der Gemeng entstinn. Fir Leit op der Sich no enger neier Heemecht mat optimaler Liewensqualitéit, sinn déi geplangten Aarbechtsplazen um Mierscherbiërg en iwweezeegend Argument fir sech bei eis néierzeloossen.

All Joer gëtt fir ons nei Matbierger eng „Soirée des nouveaux citoyens“ organiséiert, wou d'Gemeng mat hire Servicer a vill lokal Veräiner vertruede sinn. Bei där Geleeënheet kréien di frësch Awunner op enger eenzeger Plaz all praktesch Informatiounen a puncto Alldag, Kultur a Fräizäit, fir sech an hirem neien Doheem problemlos als Mierscher definitiv glécklech anzuliewen.

■ Joëlle Feller-Wilmes, Conseillère

Redaktiounsschluss Nr. 141

13. Mee 2022

Aus organisatoresche Grënn wiere mir lech alleguer dankbar,
wann Dir dësen Delai géift respektéieren
an eis doduerch d'Aarbecht géift erliichter.



Braucht Dir Hëllef no den Iwwerschwemmungen?

Wann Dir an der Mierscher Gemeng wunnt, direkt vum Joerhonnerthéichwaasser am Juli 2021 betraff waart an Dir Äre Schued net ganz vun der Assurance an/oder mat den Hëllef vum Familljeministère bezuelt kritt hutt, dann ass elo de Moment, fir Iech beim Mierscher Sozialbüro ze mellen. Hei ass eng zousätzlech Hëllef méiglech.

Méi Informatiounen dozou kritt Dir direkt beim Mierscher Sozialbüro:

35, rue de la Gare • L-7535 Mersch

Tel.: 26 32 58 1 • Fax.: 26 32 58 33

E-mail: info@osmersch.lu



Avez-vous besoin d'aide suite aux inondations ?

Si vous êtes résident dans la commune de Mersch, si vous étiez touché par les inondations de juillet 2021 et si vos dégâts n'ont pas été intégralement couverts par les assurances et/ou les aides du ministère de la Famille, n'hésitez pas à contacter l'office social de Mersch. Une aide supplémentaire est possible.

Pour de plus amples informations, veuillez contacter directement l'office social de Mersch:

35, rue de la Gare • L-7535 Mersch

Tel.: 26 32 58 1 • Fax.: 26 32 58 33

E-mail: info@osmersch.lu

Inhaltsverzeichnis

Editorial: Miersch - en Doheem fir jiddereen	2	Kanalverleung a Vergréisserung um Quartier de l'Alzette	25
Hëllef no den Iwwerschwemmungen / Aide suite aux inondations	3	Moderniséierung Gare Miersch / Ausbau vum Mierscher Kierfecht	26
Budget communal 2022.	4	Chantier „Rue Grande-Duchesse Charlotte“	27
Décisions du conseil communal.	6	Bicherkëscht	28
Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates.	11	Bamplanzaktioun	29
Lotissement de terrains	12	PEFC-Audit im Gemeindewald Mersch.	30
Règlements communaux.	13	Chrëschtmaart 2021	32
Heures d'ouverture des services communaux	14	D'Resultater vun der Ëmfro / Résultats du sondage	34
Brennholz-Versteigerung der Gemeindeverwaltung Mersch	16	Médailles UGDA 2020/2021 / Ensemble AD LIBITUM	38
Relevé des nuits blanches pour 2022.	16	Seniorenachmittag / Concert Militärmusik	39
Neit Personal vun der Gemeng Miersch	17	Krëppespill	40
Autorisations de bâtir.	18	TCM Arena	41
Horaires Centre aquatique Krounebiërg	19	Informatiounen	42
Composition de la population par nationalité au 31.01.2021	20	Mierscher Kulturhaus: Programm Abrëll-Juni 2022	44
La commune de Mersch en chiffres 2021	21	Mierscher Lieshaus: Programm März-Mai 2022	46
Relevé des naissances, mariages, partenariats, décès	22	Manifestatiounskalenner: Abrëll-Juni 2022	47
Aloyse Kayser.	23	Informatiounskalenner: Abrëll-Juni 2022.	48



Budget communal 2022

	Recettes	Dépenses	
Budget ordinaire	44.181.427,54	31.351.111,65	
Budget extraordinaire	17.222.046,00	29.873.277,51	
	<u>61.403.473,54</u>	<u>61.224.389,16</u>	+179.084,38

Boni 2022:	179.084,38
Boni présumé fin 2021	<u>22.588.114,89</u>
Boni définitif	22.767.199,27 €

Le solde total des emprunts s'élève à 8.634.719,71 € au 31.12.2021.

Les dépenses extraordinaires les plus importantes :

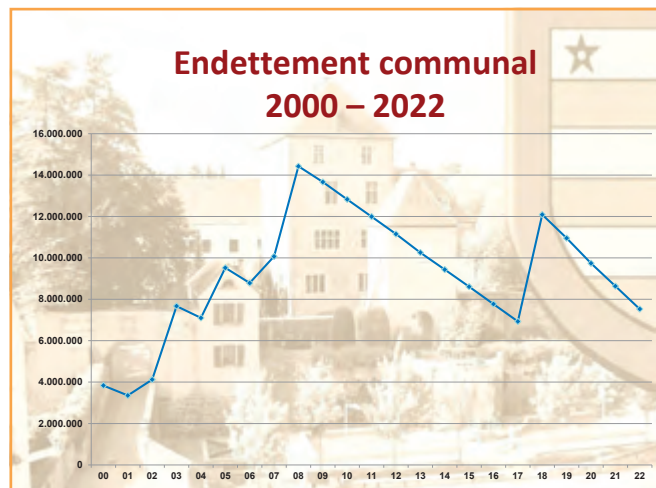
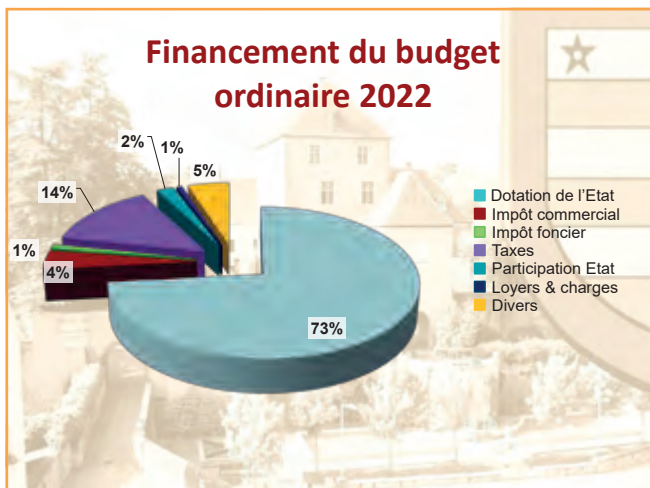
(crédit supérieur ou égal à 25.000.-EUR inscrit au budget de 2022)

€

- Aménagement de bureaux dans l'annexe du Château	75.000
- Réfection du mur autour de la cour du château à Mersch	100.000
- Bâtiments communaux - Liaison par fibre optique	40.000
- Amélioration de la sécurité dans les bâtiments communaux.	65.000
- Système d'information géographique communal (SIG)	55.000
- Mise à jour du plan d'aménagement général de la commune	100.000
- Élaboration plan directeur et PAP pour le Quartier de la Gare	180.000
- Mise en œuvre d'un concept urbanistique pour le centre de Mersch.	90.000
- Acquisition de panneaux d'information.	150.000
- Construction d'une maison relais au Krouneberg à Mersch.	150.000
- Mise en état des chemins ruraux	500.000
- Pose de conduites de gaz (projets de petite envergure).	30.000
- Extension et modernisation réseau de l'antenne collective (génie civil)	200.000
- Acquisition de terrains pour la création d'une Zone d'Activités Économiques Régionale	400.000
- Apport au syndicat intercommunal ZAMID	1.710.000
- Diverses mesures dans le cadre du dossier technique Assainissement.	250.000
- Part de la commune dans les dépenses d'investissement du SIDERO.	3.679.470
- Amélioration de la performance énergétique des bâtiments.	120.000
- Acquisition d'un 2 ^e Spullweenchen.	25.000
- Renaturation de la « Mamer » au parc communal	50.000
- Amélioration de l'hydromorphologie des rivières Alzette, Eisch et Mamer	25.000
- Elaboration de projets dans le cadre du Pacte Climat	42.297
- Acquisition de terrains pour la réalisation de logements à coût modéré.	800.000
- Rénovation maison N° 27, Rue Principale à Reckange.	200.000
- Participation aux travaux d'infrastructures dans des lotissements.	100.000
- Réalisation d'une étude de circulation.	85.000
- Mise en place zones 30 km/h resp. 20 km/h.	30.000
- Réalisation d'un concept dit « Parkraummanagement »	90.000
- Extension du parking P&R Rue Lohr à Mersch	55.000
- Régularisation d'emprises.	100.000
- Réaménagement de la Rue Grande-Duchesse Charlotte à Mersch	550.000
- Réfection des ponts existants au parc communal	400.000
- Réaménagement de l'Impasse Aloyse Kayser à Mersch.	100.000
- Réaménagement de la Rue des Prés à Mersch.	175.000
- Réaménagement de la Rue du Knapp à Moesdorf	150.000
- Renouvellement de la Rue du Château à Pettingen.	200.000
- Mise en conformité des passages pour piétons	60.000
- Renouvellement de la voirie au quartier Mies à Mersch.	250.000
- Finissage de trottoirs et de rues.	350.000
- Construction d'abris pour voyageurs.	30.000
- Mise en place d'une œuvre d'art au giratoire « Berschbach ».	50.000



- Réparation des dégâts causés par les inondations au parc communal 300.000
- Adaptation des infrastructures au parc communal à Mersch 150.000
- Aménagement d'une tour au parc communal à Mersch..... 200.000
- Participation aux frais d'infrastructures du Quartier de l'Alzette (parc + piste cyclable) 60.000
- Extension du cimetièrre à Mersch..... 50.000
- Extension du hall du service de régie à Beringen..... 500.000
- Réparation des dégâts causés par les inondations au hall du service de régie à Beringen..... 250.000
- Acquisition de machines et d'équipements spéciaux pour le service technique..... 780.000
- Études pour la viabilisation de ressources en eau potable..... 250.000
- Construction d'un réservoir d'eau potable à Beringen avec raccordement au réseau de Mersch..... 100.000
- Délimitation zones de protection des forages et sources 60.000
- Diverses mesures à réaliser au réseau d'eau potable 150.000
- Aménagement des alentours des captages de source..... 300.000
- Renouvellement d'infrastructures du réseau d'eau potable 40.000
- Programme de mesures pour les zones de protection d'eau potable..... 50.000
- Remplacements mâts et lampadaires de l'éclairage public 270.000
- Installation d'une nouvelle illumination de Noël..... 150.000
- Acquisition de terrains resp. d'immeubles 3.500.000
- Réaménagement maison N° 1, Rue Jean Majerus à Mersch..... 300.000
- Fonds de réserve pacte logement..... 250.000
- Participation aux frais d'extension de la Maison « Beim Goldknapp » (Alzheimer) Erpeldange 60.000
- Aménagement d'infrastructures pour les sports individuels 40.000
- Aménagement d'aires de jeux..... 300.000
- Construction d'un complexe sportif au Mierscherbièrg à Mersch 500.000
- Réaménagement du hall sportif au Krounebièrg à Mersch 1.000.000
- Participation aux frais d'extension des infrastructures sportives au Lycée de Mersch..... 87.000
- Amélioration des infrastructures du Centre Aquatique Krounebièrg 251.000
- Amélioration des infrastructures de la Maison de la Culture 200.000
- Construction d'un Centre de conférences à Mersch 300.000
- Réaménagement de l'ancienne école à Schoenfels..... 25.000
- Réparation des dégâts causés par les inondations à la Maison de la Culture..... 600.000
- Aménagement d'un « Pompjeeësmusée » à Moesdorf 650.000
- Réaménagement des alentours du Monument de l'Indépendance au Krounebièrg 50.000
- Réaménagement de la « Villa Faber » à Mersch 650.000
- Rénovation de l'église de Rollingen 30.000
- Rénovation de l'église de Beringen..... 150.000
- Restauration de l'ancien orgue de l'église de Mersch 115.000
- Aménagement d'une aire récréative à Moesdorf - um Knapp..... 65.000
- Réaménagement de l'École Cécile Ries à Mersch..... 60.000
- Réaménagement du campus scolaire « Centre » à Mersch 5.000.000



Décisions du conseil communal

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 17 NOVEMBRE 2021

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint,
W. Vullers, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

Excusées : Mmes C. Haubrich-Schandeler, M. Weiler
(procuration à C. Adam), conseillères

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- la demande de lotissement présentée par le bureau Geolux G.O. de Fennange au nom de l'entreprise Freddy Lodomez Constructions Sàrl de Wilwerdange relative au regroupement de trois propriétés sises à Mersch, 44a, 46 et 48, rue Nicolas Welter, en un lot destiné à être affecté à la construction.
- la demande de lotissement présentée par l'entreprise RSO Immo de Pettingen relative à la division d'une propriété sise à Mersch, 29, rue Lohr, en deux lots destinés à être affectés à la construction.
- la demande de lotissement présentée par Mme A. Kaber de Moesdorf relative au regroupement de deux propriétés sises à Moesdorf, 15a, et 15b, rue d'Ettelbruck, en un lot destiné à être affecté à la construction

■ GESTION DE L'EAU

Le conseil communal, avec 9 voix oui et 3 abstentions, émet un avis mitigé au sujet du projet du 3^{ème} plan de gestion des parties luxembourgeoises des districts hydrographiques du Rhin et de la Meuse et au projet du programme des mesures à établir au titre de la directive-cadre sur l'eau.

Le conseil communal exprime son souhait que la mise en œuvre des mesures ne traîne plus et que les budgets des communes n'en soient pas sollicités outre mesure.

■ ,VILLA FABER' À Mersch

Le conseil communal approuve à l'unanimité les plans avec devis pour le réaménagement de la ,Villa Faber' à Mersch au montant total de 8.223.929,91 € TTC.

Le projet prévoit l'aménagement d'espaces pour la bibliothèque dite « Mierscher Lieshaus », pour l'association « Mierscher Geschichtsfreñn » ainsi que pour l'aménagement des archives communales.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- le devis pour l'installation d'horodateurs sur les parkings publics au centre de Mersch au montant total de 81.000,00 € TTC.
- le devis pour l'aménagement d'infrastructures pour les sports individuels au montant total de 30.000,00 € TTC.

■ PACTE LOGEMENT 2.0

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention initiale « Pacte Logement 2.0 » conclue le 30 septembre 2021 entre l'État du Grand-Duché de Luxembourg, représenté par son Ministre du Logement, Monsieur Henri Kox, d'une part, et l'Administration communale de Mersch, représentée par son collège des bourgmestre et échevins.

■ SYNDICAT DES EAUX DU CENTRE (SEC)

Le conseil communal approuve à l'unanimité les modifications apportées aux statuts du Syndicat des Eaux du Centre (SEC).

■ OFFICE SOCIAL

Le conseil approuve à l'unanimité

- le budget rectifié provisoire de l'exercice 2021 de l'office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.851.405,30 €	1.995,00 €
Dépenses :	1.783.822,77 €	1.995,00 €
Boni :	67.582,53 €	0,00 €
Boni 2019 :	95.563,74 €	516.890,74 €
Boni fin 2020 :	163.146,27 €	516.890,74 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 195.738,91 € au service ordinaire et à 865,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

- le budget provisoire de l'exercice 2022 de l'office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.910.416,66 €	2.430,00 €
Dépenses :	1.910.416,66 €	2.430,00 €
Boni :	0,00 €	0,00 €
Boni compte 2020 :	163.146,27 €	516.890,74 €
Boni général :	163.146,27 €	516.890,74 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 210.929,73 € au service ordinaire et à 1.010,00 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

■ ASSOCIATIONS

Le conseil communal prend connaissance des statuts présentés par l'association « Sportsfrënn Miersch asbl. » avec siège social à Mersch.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 6 DÉCEMBRE 2021

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre,
M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,
conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

Excusée : Mme J. Feller-Wilmes, conseillère

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- la modification de sa délibération du 2 juin 2021 et approuve la demande de lotissement présentée par la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde de Luxembourg relative à la division d'une propriété sise à Mersch entre la rue de Colmar-Berg et la rue d'Arlon en trois lots en vue de leur affectation à la construction ainsi que deux lots supplémentaires.
- la demande de lotissement présentée par M. et Mme Murtic relative à la division d'une propriété sise à Moesdorf, 35, rue de Glabach, en deux lots destinés à être affectés à la construction.

■ DEVIS

Le conseil communal approuve à l'unanimité le devis pour l'amélioration des infrastructures du Centre Aquatique Krouneberg à Mersch au montant total de 251.000,00 € TTC.

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- le compromis de vente par lequel MM. Jaeger M. de Noertzange et Jaeger P. de Vichten vendent à la Commune de Mersch une maison d'habitation d'une contenance totale de 2,31 a sise à Mersch, 1, Place Saint Michel, au prix de 1.495.000,00 €.



- le compromis d'échange par lequel la Commune de Mersch cède à M. Elsen J. des parcelles de terrain de 524,26 a sises à Mersch « auf der Depgesoicht » et à Reckange « Kassmierchen ».

En contrepartie, M. Elsen J. cède à la Commune de Mersch des parcelles de terrain de 492,87 a sises à Reckange « Elenterpad, im Stehlgen, auf dem Elenterweg, auf dem Kiesel et Hatz Griecht ».

La valeur des terrains étant évaluée de part et d'autre à 172.504,50 €, l'échange aura lieu sans soulte. Les frais d'acte sont à charge de la Commune de Mersch.

L'échange de terrains est effectué dans un but d'utilité publique consistant dans la création de mesures de compensation en vue de l'aménagement d'une zone d'activités économiques régionale au Mierscherbiert.

- la convention par laquelle Mme Moulin-Barthel M.-A. de Beringen autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à entretenir 10 arbres fruitiers à haute tige et à aménager une clôture sur une parcelle de terrain sise à Mersch « ob Sannert ».
- la convention par laquelle Mme Witkowsky-Weiss K. de Schoenfels autorise le syndicat intercommunal SICONA-Centre à planter 6 arbres fruitiers à haute tige et à entretenir 36 arbres fruitiers à haute tige sur des parcelles de terrain à Schoenfels aux lieux-dits « in der Altmuehle » et « Montée de la Bergerie ».
- les conventions par lesquelles la commune met à disposition de la société coopérative Regional Energie Coopérative - Leader Lëtzebuerg West les biens immobiliers ci-après aux fins d'exploitation d'une installation photovoltaïque pendant la durée de 15 ans :
 - le bâtiment de l'institut social à Mersch ;
 - le hall du service technique à Beringen ;
 - la salle des sociétés à Moesdorf.

■ SPORTIFS MÉRITANTS

Le conseil communal approuve à l'unanimité la dépense de 5.375,00 € pour primes d'encouragement aux sportifs méritants tout comme deux prix spéciaux.

■ COLLECTES À DOMICILE

Le conseil communal décide à l'unanimité

- d'autoriser l'asbl Mierscher Musek à faire une collecte à domicile lors du traditionnel 'Hämmelsmarsch' à l'occasion de la fête patronale dans les différentes localités de la commune de Mersch au cours de l'année 2022.
- d'autoriser les différents organisateurs à faire une collecte à domicile dans les localités de la commune à l'occasion des feux de bure les 19 et 20 février 2022 (P.S. par sa décision du 24 janvier 2022 le conseil communal a modifié les dates comme suit : 5 respectivement 6 mars 2022).

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ BUDGET

Présentation du budget rectifié 2021 et du budget 2022.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS



SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 15 DÉCEMBRE 2021

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, M. Weiler, conseillers M. L. Wantz, secrétaire

Excusé : M. W. Vullers (procuration à M. Malherbe)

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

■ FINANCES COMMUNALES

Le conseil communal approuve à l'unanimité les décomptes de travaux extraordinaires :

Projets	Devis (en € TTC)	Dépense (en € TTC)
Travaux de mise en état de la voirie rurale	120.500,00	84.471,02
Travaux de mise en état de la voirie forestière	131.976,00	119.999,99
Amélioration de la situation des crues du ruisseau Reckenerbaach à Reckange	490.000,00	457.273,11
Centre Aquatique Krouneberg - Amélioration des infrastructures	105.000,00	103.999,65
Centre Culturel Mersch - Amélioration des infrastructures	125.000,00	97.446,43

■ ACTES, CONTRATS, CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- a) l'acte administratif par lequel l'État du Grand-Duché de Luxembourg cède gratuitement à la Commune de Mersch des parcelles de terrain de 6,55 a sises à Rollingen, rue Grendel.
- b) l'acte d'échange par lequel la commune de Mersch acquiert sur les époux M. Dentzer-P. Magerotte de Beringen des terrains de 193,40 a sis à Moesdorf « In den Koischtrepper » et « Auf der Rotherd » au prix de 116.040,00 €. En contrepartie, la commune de Mersch cède aux époux Dentzer-Magerotte des terrains de 500,90 a sis à Beringen « Im Rouschtgronn, Auf dem Siebeltchen, Vor Langenberg, Reuteschberg et Im Riedchen » au prix de 210.745,00 €. En résulte une soulte de 94.705,00 € en faveur de la Commune.
- c) plusieurs actes de cession ou de vente concernant de petites emprises à Beringen « In den Strachen », à Essingen « Langfeld », à Mersch « Auf dem Kiesel, Rue de Colmar-Berg, Allée J. W. Leonard » et à Rollingen « Rue Belle-View ».
- d) l'acte de vente par lequel Mme Flammang-Ewert A. cède à la Commune quatre parcelles de terrain de 107,20 a sises à Reckange « Im Stehltgen » au prix de 50.000,00 €.

- a) la demande de lotissement présentée par le bureau Alleva Enzio Architectes & Associés de Pétange au nom de la société Immobilière Daco Sàrl de Luxembourg relative à la division d'une propriété sise à Reckange, rue Principale, en cinq lots dont les lots 2, 3 et 4 sont destinés à être affectés à la construction.
- b) la convention ensemble avec les plans d'exécution concernant un projet de viabilisation sur des fonds sis à Mersch, rue Edouard Kraus, pour le compte de Mme M. Lieffring-Raas de Mersch.

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ COMMISSIONS COMMUNALES

Le conseil communal décide à l'unanimité de remplacer M. Kreins J. par M. Da Silva D. comme membre représentant du parti déi gréng dans la commission de l'information.

■ PERSONNEL COMMUNAL

Le conseil communal décide à l'unanimité

- a) d'appliquer à partir du 1er janvier 2022 aux ouvriers communaux (salariés à tâche manuelle) les dispositions de l'avenant au contrat collectif des ouvriers de l'Etat du 11 février 2021.
- b) d'appliquer à partir du 1er janvier 2022 les ajoutes et modifications à ce contrat collectif.

Le conseil communal arrête à l'unanimité le cadre des salariés communaux à tâche manuelle sous le statut du contrat collectif au nombre de 82 postes (aide ouvrier, ouvrier, ouvrier à tâche artisanale, ouvrier qualifié, ouvrier avec CATP).

Le conseil communal procède à la nomination des fonctionnaires administratifs suivants:

- réception: Kohlvelter Anne-Marie (carrière C1),
- service du personnel et scolaire: Reuter Sarah (carrière B1);
- service technique: Zilli Mandy (carrière B1);

Fête nationale / Nationalfeiertag

Les festivités de la Fête nationale auront lieu le mercredi 22 juin 2022 :

Cortège à 19.15 h / Te Deum à 19.30 h

(Si les recommandations sanitaires de COVID-19 le permettent)

Die Feierlichkeiten zum Nationalfeiertag wurden auf

Mittwoch, den 22. Juni 2021 festgesetzt.

Umzug um 19.15 Uhr / Te Deum um 19.30 Uhr

(Wenn die sanitären Maßnahmen betreffend COVID-19 es erlauben)



■ BUDGET

Le conseil communal arrête

a) à l'unanimité le service ordinaire et le service extraordinaire du budget rectifié 2021.

b) à l'unanimité le service ordinaire du budget de 2022.

c) avec 10 voix oui contre 3 voix non le service extraordinaire du budget de 2022.

Les tableaux récapitulatifs se présentent de la manière suivante :

	2021		2022	
	ordinaire	extraordinaire	ordinaire	extraordinaire
Recettes	43.670.770,33	7.111.503,70	44.181.427,54	17.222.046,00
Dépenses	28.106.920,63	18.477.830,40	31.351.111,65	29.873.277,51
Boni	15.563.849,70		12.380.315,89	
Mali		11.366.326,70		12.651.231,51
Boni 2020	18.390.591,89			
Boni 2021			22.588.114,89	
Boni général	33.954.441,59		35.418.430,78	
Mali général		11.366.326,70		12.651.231,51
Transfert	- 11.366.326,70	+ 11.366.326,70	- 12.651.231,51	+ 12.651.231,51
Boni fin 2021	22.588.114,89			
Boni général			22.767.199,27	

Le détail du budget est repris à la page 4 de ce bulletin.

■ SUBSIDES

Le conseil communal décide à l'unanimité d'accorder les subventions extraordinaires suivantes :

a) Mierscher Guiden a Scouten :	500,00 €
b) Les Loutres Mersch :	500,00 €

Les deux associations ont été remerciées officiellement lors de la réception pour les nouveaux habitants.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS





SEANCE DE CONSEIL COMMUNAL DU 24 JANVIER 2022

Présences : MM. M. Malherbe, bourgmestre, M. Reiland et H. Krier, échevins
MM./Mmes C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler, conseillers
M. L. Wantz, secrétaire

■ URBANISME

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- la demande de lotissement présentée par le bureau Thillens et Thillens architecture SA de Schieren au nom des conjoints Bolmer-Ewertz de Mersch relative à la division de deux propriétés sises à Mersch, 30 et 32, rue des Sœurs Franciscaines en quatre lots en vue de leur affectation à la construction.
- le projet d'aménagement particulier concernant la modification d'un projet d'aménagement particulier (PAP) à Beringen « Auf der Steinkaul », présenté par le bureau E-Cone Sàrl de Mersch pour le compte de l'administration communale de Mersch.
- le PAP concernant la modification d'un PAP à Beringen « Im Reuteschberg » et d'une partie du domaine public « rue Wenzel », présenté par le bureau E-Cone Sàrl de Mersch pour le compte de la société Longchamp Sàrl de Mersch.
- le devis supplémentaire pour la réalisation de travaux d'infrastructures dans le lotissement projeté « Belle-Vue » à Rollingen au montant total de 300.000 € TTC.

■ PARK & RIDE LOHR

A l'unanimité, le conseil communal

- salue avec bienveillance la réalisation du projet P&R Lohr qui répond absolument aux attentes du conseil ;
- se déclare incompétent pour délibérer et décider sur l'approbation d'un dossier de soumission et partant renvoie le dossier à Monsieur le ministre de la Mobilité et des Travaux Publics sans remarque aucune ;
- charge le collège des bourgmestre et échevins à mener des négociations avec les administrations compétentes quant à la participation au projet par le financement de la mise en place des plantations sur l'aire de stationnement projetée et de présenter un devis y relatif.

■ TAXES COMMUNALES

Le conseil communal, à l'unanimité, décide

- d'adapter et de modifier certaines taxes de chancellerie.
- d'augmenter le prix par repas („Repas sur roues“) de 12,00 € à 12,50 €.
- d'arrêter les modifications des tarifs d'entrée à la piscine du Centre Aquatique Krounebiert ainsi que les tarifs concernant la location de la piscine, les tarifs d'entrée pour le sauna et le wellness, les cours de natation et de fitness, les cartes de fidélité, les abonnements piscine et sauna. Les nouveaux tarifs peuvent être consultés sur le site internet www.krounebiert.lu, dès l'approbation par l'autorité supérieure.
- d'abolir les tarifs en relation avec le service d'incendie.

■ COLLECTES À DOMICILE

À l'unanimité, le conseil communal autorise les différents organisateurs à faire une collecte à domicile dans les localités de la commune à l'occasion des feux de bure les 5 et 6 mars 2022.

■ CONTRATS ET CONVENTIONS

Le conseil communal approuve à l'unanimité

- le compromis d'échange par lequel les époux Elsen-Thommes cèdent à la commune un terrain de 27,50 a, sis à Reckange au lieu-dit « Auf dem Kiesel », au prix de 13.750 €.
En contrepartie la commune cède aux époux Elsen-Thommes un terrain de 32,00 a, sis à Reckange au lieu-dit « In Bruch », au prix de 16.000 €.
Il reste une soulte en faveur de la Commune de 2.250 €.
- deux conventions de servitude où la commune est autorisée à poser des infrastructures souterraines sur des terrains sis à Mersch aux lieux-dits « Allée John W. Leonard » et « Um Mierscherbiert ».

■ CIRCULATION

Le conseil communal confirme à l'unanimité différents règlements de circulation temporaires édictés par le collège des bourgmestre et échevins depuis la dernière séance du conseil communal.

■ SUBSIDES

Le conseil communal accorde à l'unanimité au Fëscher-Club Miersch un subside de 1.310,84 € (50 % de la dépense) comme participation aux frais du repeuplement obligatoire de l'Alzette.

■ OFFICE SOCIAL

Le conseil approuve à l'unanimité

- le budget rectifié définitif de l'exercice 2021 de l'office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.851.405,30 €	1.995,00 €
Dépenses :	1.783.822,77 €	1.995,00 €
Boni :	67.582,53 €	0,00 €
Boni 2020 :	95.563,74 €	516.890,74 €
Boni fin 2021 :	163.146,27 €	516.890,74 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 195.738,91 € au service ordinaire et à 865 € au service extraordinaire (fonds de roulement).

- le budget provisoire de l'exercice 2022 de l'office social de Mersch :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Recettes :	1.910.416,61 €	2.430,00 €
Dépenses :	1.910.416,61 €	2.430,00 €
Boni :	0,00 €	0,00 €
Boni prés. fin 2021 :	163.146,27 €	516.890,74 €
Boni général :	163.146,27 €	516.890,74 €

La part de la commune de Mersch s'élève à 210.929,73 € au service ordinaire et au service extraordinaire à 1.010,00 € (fonds de roulement).

■ PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Le bourgmestre explique et présente le plan pluriannuel (PPF). Le conseil communal prend connaissance des données financières.

■ COMMUNICATIONS DU COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS ET QUESTIONS DES CONSEILLERS



Auszug aus dem Deliberationsregister des Gemeinderates

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 17. NOVEMBER 2021

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister, M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: Damen C. Haubrich-Schandeler, M. Weiler (Vollmacht an C. Adam)

URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von drei Grundstücken, gelegen in Mersch, 44a, 46 und 48, Rue Nicolas Welter, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Geolux G.O. aus Fenningen im Auftrag der Firma Freddy Lodomez Constructions Sàrl aus Wilwerdingen.
- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch, 29, Rue Lohr, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Firma RSO Immo aus Pettingen.
- die Lotissementanfrage betreffend die Zusammenlegung von zwei Grundstücken, gelegen in Moesdorf, 15a und 15b, Rue d'Ettelbruck, in ein Los zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von Frau Ann Kaber.

WASSERWIRTSCHAFT

Der Gemeinderat, mit 9 Ja- und 3 Enthaltungen, gibt eine gemischte Stellungnahme ab zum Projekt des 3. Wirtschaftsplans betreffend die Einzugsgebiete von Rhein und Maas auf Luxemburger Seite und zum Projekt der festzulegenden Maßnahmen betreffend das Programm der Wasser-Rahmenrichtlinie.

Der Gemeinderat wünscht sich, dass die Maßnahmen rasch umgesetzt werden und dass die Budgets der Gemeinden nicht überbeansprucht werden.

'VILLA FABER' IN MERSCH

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Pläne mit Kostenvoranschlag für die Umgestaltung der ‚Villa Faber‘ in Mersch über 8.223.929,91 € inkl. MwSt.

Vorgesehen in der ‚Villa Faber‘ sind Räumlichkeiten für das „Mierscher Lieshaus“, die „Mierscher Geschichtsfreñn“ sowie das Gemeindearchiv.

KOSTENVORANSCHLÄGE

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den Kostenvoranschlag für die Installation von Parkuhren auf den öffentlichen Parkplätzen im Zentrum von Mersch über 81.000,00 € inkl. MwSt.
- den Kostenvoranschlag über 30.000,00 € inkl. MwSt. für Infrastrukturen für Individual-sportarten.

PACTE LOGEMENT 2.0

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Konvention vom 30. September 2021 unterzeichnet zwischen dem Luxemburger Staat und dem Merscher Bürgermeister- und Schöffenrat.

SYNDICAT DES EAUX DU CENTRE (SEC)

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Änderungen an den Statuten des Syndicat des Eaux du Centre (SEC).

SOZIALAMT

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den provisorischen, berichtigten Haushalt 2021 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.851.405,30 €	1.995,00 €
Ausgaben:	1.783.822,77 €	1.995,00 €
Boni:	67.582,53 €	0,00 €
Boni 2019:	95.563,74 €	516.890,74 €
Boni Ende 2020:	163.146,27 €	516.890,74 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 195.738,91 € im ordentlichen Haushalt und auf 865,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

- den provisorischen Haushalt 2022 des Merscher Sozialamtes:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.910.416,66 €	2.430,00 €
Ausgaben:	1.910.416,66 €	2.430,00 €
Boni:	0,00 €	0,00 €
Boni 2020:	163.146,27 €	516.890,74 €
Allgemeine Boni:	163.146,27 €	516.890,74 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 210.929,73 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.010,00 € im außerordentlichen Teil (Betriebskapital).

VEREINE

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis von den Statuten des Vereins „Sportsfrënn Miersch asbl“ mit Sitz in Mersch.

VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Sac bleu - VALORLUX - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez commander des sacs bleus « Valorlux » online sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch online bestellen unter

www.valorlux.lu



**GEMEINDERATSSITZUNG VOM 6. DEZEMBER 2021**

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, C. Haubrich-
Schandeler, A. Kremer, R. Miny, J. Reckinger,
A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: Frau J. Feller-Wilmes, Gemeinderätin

■ URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Änderung seines Beschlusses vom 2. Juni 2021 und billigt die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Mersch zwischen der Rue de Colmar-Berg und der Rue d'Arlon, in drei Lose zu Bauzwecken, mit zwei zusätzlichen Losen. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Kongregation der Franziskanerinnen von der Barmherzigkeit.
- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Moesdorf, 35, rue de Glabach, in zwei Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt von Hr. und Frau Matic.

■ KOSTENVORANSCHLAG

Der Gemeinderat billigt einstimmig den Kostenvoranschlag für eine Verbesserung der Infrastrukturen im Centre Aquatique Krounebiert in Mersch über 251.000,00 € inkl. MwSt.

■ AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den Verkaufsvorvertrag, durch welchen die HH. Jaeger M. aus Nörtzingen und Jaeger P. aus Vichten der Gemeinde Mersch ein Wohnhaus von insgesamt 2,31 a, gelegen in Mersch, 1, Place St. Michel, für 1.495.000,00 € verkaufen.
- den Tauschvorvertrag, durch welchen die Gemeinde Mersch Hrn. Elsen J. Grundstücke von 524,26 a, gelegen in Mersch „auf der Depgesoicht“ und in Reckingen „Kassmierchen“ abtritt. Im Gegenzug tritt Hr. Elsen J. der Gemeinde Grundstücke von 492,87 a, gelegen in Reckingen „Elenterpad, im Stehlgtgen, auf dem Elenterweg, auf dem Kiesel und Hatz Griecht“ ab.
Der Wert der jeweiligen Grundstücke wird auf 172.504,50 € geschätzt und somit entfällt eine Ausgleichszahlung. Die Aktkosten gehen zulasten der Gemeinde.
Zweck: Kompensierungsmaßnahmen im Rahmen des regionalen Gewerbegebiets Mierscherbiert.

- die Konvention, durch welche Frau Moulin-Barthel M.-A. aus Beringen es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt in Mersch „Auf Sannert“ 10 Hochstammobstbäume zu unterhalten und einen Zaun um das Grundstück zu errichten.
- die Konvention, durch welche Frau Witkowsky-Weiss K. aus Schönfels es dem interkommunalen Syndikat SICONA-Zentrum erlaubt in Schönfels „in der Altmuehle“ und „Montée de la Bergerie“ 6 Hochstammobstbäume zu pflanzen und 36 Bäume zu unterhalten.
- die Konventionen laut welchen die Gemeinde der Regional Energie Coopérative – Leader Lëtzebuerg West nachstehende Gebäude zur Verfügung stellt zum Zweck der Errichtung von Photovoltaikanlagen:
 - das Gebäude des Sozialinstituts in Mersch;
 - die Halle des technischen Dienstes der Gemeinde in Beringen;
 - der Festsaal in Moesdorf.

■ SPORT

Der Gemeinderat billigt einstimmig eine Ausgabe von 5.375,00 € für Förderprämien für verdienstvolle Sportler/innen und für Spezialpreise.

■ HAUSKOLLEKTEN

Der Gemeinderat gestattet einstimmig

- der „Mierscher Musek“ eine Hauskollekte bei Gelegenheit des traditionellen „Hämmelsmarsch“ am Kirmeswochenende in den verschiedenen Ortschaften der Gemeinde Mersch im Laufe des Jahres 2022 durchzuführen.
- den verschiedenen Organisatoren in den jeweiligen Ortschaften der Gemeinde eine Hauskollekte bei Gelegenheit des Burgbrennens am Wochenende des 19. und 20. Februar 2022 durchzuführen (P.S. Laut Beschluss des Gemeinderates vom 24. Januar 2022 wurde das Datum auf 5. und 6. März 2022 abgeändert).

■ VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

■ BUDGET

Vorstellung des berichtigten Haushalts 2021 und des Haushalts 2022.

■ MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE

Lotissement de terrains

Le conseil communal de la commune de Mersch a délibéré, conformément à la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain, article 29 (1) paragraphes 4 et 5, sur les demandes de lotissement de terrains comme suit :

Date de la séance	Demande introduite par	Section cadastrale	N° de la (des) parcelle(s)	Adresse	Nombre de lots	Décision
15.12.2021	Immobilière Daco S.à r.l.	F de Reckange	407/3650	Rue Principale	1 → 5	Approuvé
24.01.2022	Consorts Bolmer-Ewertz	G de Mersch	922/6038 et 922/6039	30 et 32, Rue des Sœurs Franciscaines	2 → 4	Approuvé

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.

**GEMEINDERATSSITZUNG VOM 15. DEZEMBER 2021**

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-
Wilmes, C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer,
R. Miny, J. Reckinger, A. Toussaint, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

Entschuldigt: H. W. Vullers, Gemeinderat (Vollmacht an M. Malherbe)

URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung eines Grundstücks, gelegen in Reckingen, Rue Principale, in fünf Lose, von denen die Lose 2, 3 und 4 bebaut werden können. Die Anfrage wurde vorgelegt von der Société Immobilière Daco Sàrl aus Luxemburg.
- die Konvention samt Ausführungsplänen betreffend ein Erschließungsprojekt auf Grundstücken in Mersch, rue Edouard Kraus, im Auftrag von Frau M. Lieftring-Raas aus Mersch.

GEMEINDEFINANZEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig die Abrechnungen folgender außergewöhnlichen Arbeiten:

Projekte	Kostenvoranschlag (in € inkl. MwSt.)	Ausgabe (in € inkl. MwSt.)
Instandsetzung von Feldwegen	120.500,00	84.471,02
Instandsetzung von Forstwegen	131.976,00	119.999,99
Verbesserung der Hochwasserereignisse der Reckenerbaach in Reckingen	490.000,00	457.273,11
Centre Aquatique Krounebiert - Verbesserung der Infrastrukturen	105.000,00	103.999,65
Kulturhaus Mersch - Verbesserung der Infrastrukturen	125.000,00	97.446,43

AKTE, KONTRAKTE, KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den Verwaltungsakt, durch welchen der Luxemburger Staat der Gemeinde Mersch Grundstücke von 6,55 a, gelegen in Rollingen, Rue Grendel, kostenlos abgibt.
- den Tauschakt, durch welchen die Gemeinde Mersch von den Eheleuten M. Dentzer - P. Magerotte aus Beringen Grundstücke von 193,40 a, gelegen in Moesdorf „In den Koischtrepper“ und „Auf der Rotherd“, für 116.040,00 € erwirbt.
Im Gegenzug tritt die Gemeinde den Eheleuten Dentzer-Magerotte Grundstücke von 500,90 a, gelegen in Beringen „Im Rouschtgronn, Auf dem Siebeltchen, Vor Langenberg, Reuteschberg und Im Riedchen“, für 210.745,00 € ab.
Bleibt eine Ausgleichszahlung von 94.705,00 € zugunsten der Gemeinde.
- mehrere Abtretungs- und Verkaufsakte betreffend kleinere Grundstücke in Beringen „In den Strachen“, in Essingen „Langfeld“, in Mersch „Auf dem Kiesel, Rue de Colmar-Berg, Allée J. W. Leonard „ und in Rollingen Rue Belle-Vue.

- den Verkaufsakt, durch welchen Frau Flammang-Ewert A. der Gemeinde vier Grundstücke von 107,20 a, gelegen in Reckingen „Im Stehlgtgen“, für 50.000,00 € abtritt.

VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

GEMEINDEKOMMISSIONEN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig Hrn. Kreins J. durch Hrn. Da Silva D. als vertretendes Mitglied der Partei déi gréng in der Informationskommission zu ersetzen.

GEMEINDEPERSONAL

Der Gemeinderat beschließt,

- dass ab 1. Januar 2022 für die Gemeindearbeiter/innen (Handwerker/innen) die Änderungen zum Kollektivvertrag vom 11. Februar 2021 für die Staatsarbeiter/innen gelten.
- dass ab 1. Januar 2022 die Ergänzungen und Änderungen zu diesem Kollektivvertrag gelten.

Règlements communaux

Les délibérations du conseil communal ci-après ont été approuvées par Madame la Ministre de l'Intérieur comme suit :

Décision conseil communal	Objet :	Date d'approbation :
25.08.2021	Modification du règlement général de circulation (Point 11 aa)	08.03.2022
25.08.2021	Modification du règlement général de circulation (Point 11 ab)	08.03.2022
11.10.2021	Nouvelle fixation redevance sur l'eau destinée à la consommation	14.12.2021
11.10.2021	Nouvelle fixation redevance de l'assainissement eaux usées	14.12.2021
24.01.2022	Abolition des tarifs du service d'incendie	21.02.2022
24.01.2022	Nouvelle fixation du prix des repas sur roues	21.02.2022

Lesdites délibérations ont été publiées et affichées en bonne et due forme aux endroits usités.



Der Gemeinderat hält einstimmig den Kader von 82 Arbeitnehmer/innen (Hilfsarbeiter/in, Arbeiter/in, Handwerker/in, gelernte(r) Arbeiter/in, Arbeiter/in mit CATP) unter dem Statut des Kollektivvertrags fest.

Der Gemeinderat ernennt folgende administrative Beamten:

- Empfang: Kohlvelter Anne-Marie (Laufbahn C1);
- Personal- und Schulabteilung: Reuter Sarah (Laufbahn B1);
- Technischer Dienst: Zilli Mandy (Laufbahn B1);

■ **BUDGET**

Der Gemeinderat hält fest:

- einstimmig den ordentlichen und den außerordentlichen Teil des rektifizierten Haushalts 2021
- einstimmig den ordentlichen Teil des Haushalts 2022
- mit 10 Ja- gegen 3 Neinstimmen den außerordentlichen Teil des Haushalts 2022

Übersichtstabelle:

	2021		2022	
	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen	43.670.770,33	7.111.503,70	44.181.427,54	17.222.046,00
Ausgaben	28.106.920,63	18.477.830,40	31.351.111,65	29.873.277,51
Boni	15.563.849,70		12.380.315,89	
Mali		11.366.326,70		12.651.231,51
Boni 2020	18.390.591,89			
Boni 2021			22.588.114,89	
Allgemeine Boni	33.954.441,59		35.418.430,78	
Allgemeine Mali		11.366.326,70		12.651.231,51
Übertrag	- 11.366.326,70	+ 11.366.326,70	- 12.651.231,51	+ 12.651.231,51
Boni Ende 2021	22.588.114,89			
Allgemeine Boni			22.767.199,27	

Die Einzelheiten zum Haushalt 2022 finden Sie auf Seite 4 dieser Ausgabe.

■ **SUBSIDIEN**

Der Gemeinderat bewilligt einstimmig folgende außerordentliche Subventionen:

a) Mierscher Guiden a Scouten:	500,00 €
b) Les Loutres Mersch:	500,00 €

Den beiden Vereinen wurde anlässlich des Empfangs der neuen Bewohner der Gemeinde offiziell ein Dankeschön ausgesprochen.

■ **VERKEHR**

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

■ **MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE**

Heures d'ouverture des services communaux :

Lundi au vendredi : 08.30 -11.30 et 13.30 -16.00 heures

Mercredi : 08.30 -11.30 et 13.30 -19.00 heures

Pendant les jours de fêtes suivants, les services communaux resteront fermés /
Wegen der Feiertage bleiben die Gemeindedienste an folgenden Tagen geschlossen:

* Lundi/Montag:	18.04.2022	(Lundi de Pâques/Ostermontag)
* Lundi/Montag:	09.05.2022	(Journée de l'Europe/Europatag)
* Jeudi/Donnerstag:	26.05.2022	(Ascension/Christi Himmelfahrt)
* Lundi/Montag:	06.06.2022	(Lundi de Pentecôte/Pfingstmontag)
* Jeudi/Donnerstag:	23.06.2022	(Fête Nationale/Nationalfeiertag)

Service dépannage eau : les weekends et jours fériés tél.: 62135 46 21



**GEMEINDERATSSITZUNG VOM 24. JANUAR 2022**

Anwesend: HH M. Malherbe, Bürgermeister,
M. Reiland und H. Krier, Schöffen
HH/Damen C. Adam, C. Brosius, J. Feller-Wilmes,
C. Haubrich-Schandeler, A. Kremer, R. Miny,
J. Reckinger, A. Toussaint, W. Vullers, M. Weiler,
Gemeinderäte
Hr. L. Wantz, Sekretär

URBANISMUS

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- die Lotissementanfrage betreffend die Aufteilung von zwei Grundstücken, gelegen in Mersch, 30 und 32, Rue des Soeurs Franciscaines, in vier Lose zu Bauzwecken. Die Anfrage wurde vorgelegt vom Büro Thillens et Thillens architecture SA aus Schieren im Auftrag der Konsorten Bolmer-Ewertz aus Mersch.
- den Teilbebauungsplan (PAP) betreffend die Änderung eines PAP in Beringen „Auf der Steinkaul“, vorgelegt vom Büro E-Cone Sàrl aus Mersch im Auftrag der Gemeindeverwaltung Mersch.
- den PAP betreffend die Änderung eines PAP in Beringen „Im Reuteschberg“ und eines Teils des öffentlichen Bereichs „Rue Wenzel“, vorgelegt vom Büro E-Cone Sàrl aus Mersch im Auftrag der Gesellschaft Longchamp Sàrl aus Mersch.
- den zusätzlichen Kostenvoranschlag für die Durchführung von Infrastrukturarbeiten im geplanten Lotissement „Belle-Vue“ in Rollingen über 300.000 € inkl. MwSt.

PARK & RIDE LOHR

Der Gemeinderat

- begrüßt einstimmig die Realisierung des Projekts P&R Lohr, welches seinen Erwartungen voll und ganz entspricht;
- erklärt sich für nicht zuständig, über die Genehmigung eines Ausschreibungsdossiers zu beraten und zu beschließen, und gibt diesen somit an das Ministerium für Mobilität und öffentliche Arbeiten zurück;
- beauftragt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium, Verhandlungen mit den zuständigen Verwaltungen betreffend die finanzielle Beteiligung der Gemeinde am Projekt zu führen. Hierbei handelt es sich um die Erstellung der Bepflanzung auf dem geplanten Parkplatz.

KOMMUNALE GEBÜHREN

Der Gemeinderat beschließt einstimmig,

- verschiedene Kanzleigebühren anzupassen.
- den Preis pro Mahlzeit von „Essen auf Rädern“ von 12,00 € auf 12,50 € anzuheben.
- die Eintrittspreise zum Centre Aquatique Krounebiërg, die Preise betreffend die Miete des Schwimmbads, die Eintrittspreise für Sauna und Wellness, die Schwimm- und Fitnesskurse, die Treuekarten, die Abonnements für Schwimmbad und Sauna anzupassen.
Die neuen Tarife sind, nach der Genehmigung durch die Oberbehörde, auf der Website www.krounebiërg.lu einzusehen.
- die Tarife in Verbindung mit dem Feuerwehrdienst abzuschaffen.

HAUSKOLLEKTEN

Der Gemeinderat gestattet einstimmig den verschiedenen Organisatoren in den jeweiligen Ortschaften der Gemeinde, eine Hauskollekte bei Gelegenheit des Burgbrennens am Wochenende des 5. und 6. März 2022 durchzuführen.

KONTRAKTE UND KONVENTIONEN

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den Tauschvorvertrag, durch welchen die Eheleute Elsen-Thommes der Gemeinde ein Grundstück von 27,50 a, gelegen in Reckingen „Auf dem Kiesel“, für 13.750 € abtreten.
Im Gegenzug tritt die Gemeinde den Eheleuten Elsen-Thommes ein Grundstück von 32,00 a, gelegen in Reckingen „In Bruch“, für 16.000 € ab.
Bleibt eine Ausgleichszahlung zugunsten der Gemeinde von 2.250 €.
- zwei Dienstbarkeitsverträge, die es der Gemeinde erlauben unterirdische Infrastrukturen auf Grundstücken in Mersch „Allée John W. Leonard“ und „Um Mierscherbiërg“ zu verlegen.

VERKEHR

Der Gemeinderat hält einstimmig die befristeten Verkehrsregelungen, welche vonseiten des Bürgermeister- und Schöffenrats erlassen wurden, fest.

SUBSIDIEN

Fëscher-Club Miersch: Der Gemeinderat bewilligt einstimmig eine Subvention über 1.310,84 € für die obligatorische Bestandsauffüllung der Alzette (50 % der Ausgabe).

SOZIALAMT

Der Gemeinderat billigt einstimmig

- den berichtigten Haushalt 2021 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.851.405,30 €	1.995,00 €
Ausgaben:	1.783.822,77 €	1.995,00 €
Boni:	67.582,53 €	0,00 €
Boni 2020:	95.563,74 €	516.890,74 €
Erwartete Boni Ende 2021:	163.146,27 €	516.890,74 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 195.738,91 € im ordentlichen Haushalt und auf 865 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

- den provisorischen Haushalt 2022 des Sozialamtes Mersch:

	ordentlicher Teil	außerordentlicher Teil
Einnahmen:	1.910.416,61 €	2.430,00 €
Ausgaben:	1.910.416,61 €	2.430,00 €
Boni:	0,00 €	0,00 €
Boni 2021:	163.146,27 €	516.890,74 €
allgemeiner Boni:	163.146,27 €	516.890,74 €

Der Anteil der Gemeinde Mersch beläuft sich auf 210.929,73 € im ordentlichen Haushalt und auf 1.010 € im außerordentlichen Haushalt (Betriebskosten).

PLAN PLURIANNUEL DE FINANCEMENT (PPF)

Der Bürgermeister erklärt den mehrjährigen Finanzplan (PPF) der Gemeinde. Der Gemeinderat nimmt die Finanz Eckdaten zur Kenntnis.

MITTEILUNGEN DES BÜRGERMEISTER- UND SCHÖFFENRATS UND FRAGEN DER GEMEINDERÄTE



Brennholz-Versteigerung der Gemeindeverwaltung Mersch

Die öffentliche Versteigerung findet statt am
Samstag, dem 23. April 2022

Sektion ROLLINGEN

im Ort genannt
„Bildchen/Laangebësch“

um 10.30 Uhr:
100 Ster Buchenbrennholz

Die Versteigerung findet öffentlich
meistbietend statt.

Der Steigpreis zuzüglich 8 % MwSt.
ist zahlbar vor Abfuhr des Holzes.

Danach werden 10 % Zinsen erhoben.

Holzfüllergrillen.



Respectez les restrictions « Covid 19 » en vigueur

Sac bleu - VALORLUX^{part.} - Blauer Sack

Dorénavant vous pouvez **commander des sacs bleus « Valorlux » online** sous
Sie können die blauen „Valorluxsäcke“ auch **online bestellen** unter

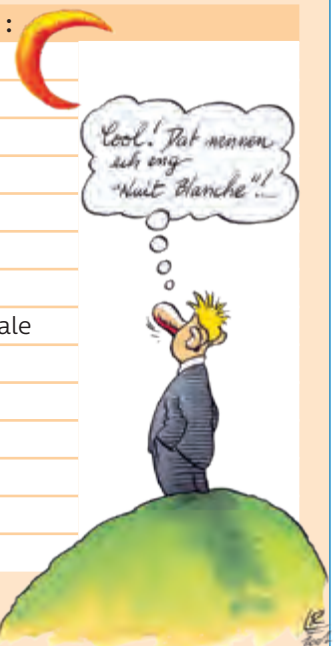
www.valorlux.lu



Relevé des nuits blanches pour 2022

accordées d'office par le conseil communal suivant règlement communal modifié concernant les autorisations de déroger aux heures normales d'ouverture des débits de boissons alcooliques à consommer sur place (nuits blanches) du 11 juillet 1990

nuit du ... :		au ... :		localité	à l'occasion :
dimanche	17.04.22	lundi	18.04.22	Commune	Pâques
samedi	04.06.22	dimanche	05.06.22		
dimanche	05.06.22	lundi	06.06.22	Commune	Pentecôte
lundi	06.06.22	mardi	07.06.22		
mercredi	22.06.22	jeudi	23.06.22	Commune	Fête Nationale
jeudi	23.06.22	vendredi	24.06.22		
vendredi	08.07.22	samedi	09.07.22	Moesdorf	kermesse à
samedi	09.07.22	dimanche	10.07.22	et	Pettingen
dimanche	10.07.22	lundi	11.07.22	Pettingen	



Suivant les mesures actuelles du COVID-19

Neit Personal vun der Gemeng Miersch

Centre aquatique



COLIGNON Laetitia

Date d'entrée : 15.12.2021

Responsable Sauna

Service administratif



KOHLVELTER Anne-Marie

Date d'entrée : 01.03.2022

Réception

Service technique



ZILLI Mandy

Date d'entrée : 01.03.2022

Gestion des projets communaux



COMMUNE DE
MERSCH

mersch.lu/administration

Service de régie



FLICK Sven

Date d'entrée : 15.11.2021

Équipe plantations/jardinage

Service de régie



RIBEIRO TEIXERIA Luis Filipe

Date d'entrée : 01.11.2021

Entretien
voirie/verdures/transports

Service de régie



POWER Tom

Date d'entrée : 01.03.2022

Maintenance réseaux /
infrastructures



Autorisations de bâtir délivrées du 6 novembre 2021 au 19 janvier 2022



N° dossier	Objet de la demande	Situation	Accordée le :
149/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Gustave Wilhelmy 13 • L-7558 Rollingen	08.11.2021
144/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 29 • L-7568 Mersch	12.11.2021
145/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Am Wangert 29A • L-7568 Mersch	12.11.2021
229/2021	réaliser une extension du cimetière à Mersch	Place de l' Eglise • L-7533 Mersch	19.11.2021
231/2021	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants côté rue de la toiture	Rue Comte Thierry 1 • L-7566 Mersch	19.11.2021
204/2021	installer une dépendance dans le recul postérieur et réaménager les alentours	Op der Hatzgriecht 14 • L-7521 Mersch	25.11.2021
206/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 13 • L-7463 Mersch	26.11.2021
209/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 17 • L-7463 Mersch	26.11.2021
217/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 15 • L-7463 Mersch	26.11.2021
183/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Wenzel 22 • L-7593 Beringen	29.11.2021
184/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Wenzel 22A • L-7593 Beringen	29.11.2021
234/2021	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Am Sprangert II »	Rouschtwee • L-7593 Beringen	29.11.2021
146/2021	apposer des enseignes publicitaires sur les façades « côté rue »	Place Saint-Michel 1 • L-7556 Mersch	30.11.2021
224/2021	aménager une aire de stationnement comprenant 5 emplacements	Rue Hermann Gmeiner 9 • L-7534 Mersch	30.11.2021
236/2021	réaliser les travaux d'infrastructures conformément au projet d'exécution du PAP « Auf dem Ettelbruecker Weg »	Urtelbach 20 • L-7463 Pettingen	30.11.2021
203/2021	aménager un emplacement de stationnement extérieur dans le recul latéral gauche, modifier l'accès à l'entrée principale, rénover la façade et réaménager les alentours	Rue Principale 14 • L-7595 Reckange	07.12.2021
233/2021	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture	Rue de la Gare 35 • L-7535 Mersch	07.12.2021
237/2021	construire une véranda non-chauffée auprès d'une maison unifamiliale isolée	Rue des Champs 2 • L-7521 Mersch	07.12.2021
249/2021	démolir une maison unifamiliale isolée	Rue du Château 4 • L-7473 Schoenfels	07.12.2021
198/2021	ériger une dépendance accolée auprès de la façade postérieure du garage, agrandir la terrasse existante, aménager les alentours et installer un grillage et une clôture	Rue du Village 23 • L-7473 Schoenfels	10.12.2021
221/2021	aménager une terrasse sur pilotis, construire des murs de soutènement et réaménager les alentours	Rue du Village 21 • L-7473 Schoenfels	10.12.2021
242/2021	échanger un pylône d'une hauteur de 25 mètres contre un pylône de 30 mètres, y compris le transfert des équipements techniques de Post/Tango/Orange	à Reckange, au lieu-dit « Auf Gewiel », sur un fond inscrit au cadastre de la commune de Mersch, section F de Reckange, sous le numéro 1343/516	10.12.2021
250/2021	installer des éléments pare-vue le long de la limite de propriété latérale droite	Alheck 28 • L-7511 Rollingen	10.12.2021
252/2021	démolir une maison unifamiliale isolée	Um Knapp 7 • L-7462 Moesdorf	10.12.2021
96/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Félix Thyès 1 • L-7527 Rollingen	14.12.2021
214/2021	construire une véranda non chauffée auprès de la façade latérale gauche	Rue Bildchen 11 • L-7518 Rollingen	14.12.2021
235/2021	transformer une maison unifamiliale	Rue Grendel 1 • L-7537 Rollingen	14.12.2021
97/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Félix Thyès 2 • L-7527 Rollingen	17.12.2021
98/2020	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Félix Thyès 3 • L-7527 Rollingen	17.12.2021
178/2020	construire un centre scolaire et une maison paroissiale	Place de l' Eglise 14 • L-7533 Mersch	17.12.2021
220/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 18 • L-7463 Mersch	17.12.2021
165/2021	construire une maison unifamiliale jumelée	Rue Erkanfrida 10 • L-7463 Mersch	21.12.2021
260/2021	construire des murets de soutènement et réaménager les alentours	Beschmontsbongert 50 • L-7526 Mersch	21.12.2021
262/2021	installer une piscine encastree	Rue d' Arlon 58 • L-7513 Mersch	21.12.2021
243/2021	installer un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérales et postérieure	Am Wangert 20A • L-7568 Mersch	22.12.2021
257/2021	installer des panneaux photovoltaïques sur les versants de toiture principale avant et postérieure, installer un système pour la récupération des eaux de pluie, remplacer le système de chauffage par une pompe à chaleur et apposer des conduits de ventilation sur le versant de toiture postérieure du garage latéral droit	Rue Alphonse Sinner 19 • L-7546 Rollingen	27.12.2021
228/2021	transformer et rénover une maison unifamiliale isolée	Um Iecker 9 • L-7562 Mersch	29.12.2021
251/2021	réaliser des travaux de voirie et d'équipements publics ainsi que des travaux de raccordements individuels d'un hall existant aux réseaux d'utilité publique	Rue Edouard Kraus • L-7525 Mersch	29.12.2021
222/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 16 • L-7463 Mersch	30.12.2021
225/2021	construire une maison unifamiliale en bande	Rue Erkanfrida 14 • L-7463 Mersch	30.12.2021
158/2021	ériger un grillage d'une hauteur moyenne maximale de 1,80 mètre le long des limites de propriété latérale gauche et postérieure, installer un local poubelles et une armoire de jardin, et aménager les alentours	Rue Lohr 24B • L-7545 Mersch	06.01.2022
3/22	installer des panneaux photovoltaïques sur la toiture d'un hangar agricole	An der Faulsank 1A • L-7524 Mersch	07.01.2022



LE BIEN-ÊTRE EN FAMILLE



Krounebiërg

Centre aquatique de Mersch

PISCINE

HEURES D'OUVERTURE PISCINE

Lun 12h00 - 14h00 / 16h00 - 21h00
Mer 12h00 - 13h00 / 16h00 - 21h00
Mar 6h30 - 10h00 / 12h00 - 13h00 / 14h00 - 21h00
Jeu 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00
Ven 6h30 - 10h00 / 12h00 - 14h00 / 15h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00

VACANCES SCOLAIRES

Lun 14h00 - 21h00
Mar + Ven 6h30 - 21h00
Mer + Jeu 9h00 - 21h00
Sam + Dim 8h00 - 20h00

COURS AQUATIQUES ET GYMNASTIQUES

Le nouveau trimestre commence à partir du 19 avril.

WELLNESS

HEURES D'OUVERTURE

→ mixte
Lun 14h00 - 21h30
Mar + Jeu + Ven 9h00 - 21h30
Sam + Dim 8h00 - 20h00
→ dames
Mer 9h00 - 21h30

BISTRO

11.00h - 20.00h
→ plat du jour toute la semaine

Respectez les restrictions « Covid 19 » en vigueur

Réservations & Webshop:
www.krounebiërg.lu





Composition de la population par nationalité au 31.01.2021

Nationalité	Habitants		
	féminin	masculin	Total
afghane	12	15	27
albanaise	8	8	16
algérienne		6	6
allemande	92	92	184
américaine	2	5	7
angolaise		1	1
apatride	2	2	4
argentine		1	1
australienne	1		1
autrichienne	9	4	13
bélarussienne	2	1	3
belge	81	88	169
béninoise	1		1
bosnienne	16	18	34
brésilienne	24	9	33
britannique	21	24	45
bulgare	14	10	24
burkinabée	2		2
camerounaise	4	6	10
canadienne	2	3	5
cap-verdienne	26	27	53
chinoise	36	31	67
chinoise (Taiwan)	4	3	7
colombienne		1	1
congolaise	3	1	4
costaricienne	1		1
croate	9	13	22
cubaine	2	2	4
danoise	10	12	22
dominicaine	3	2	5
égyptienne	4	4	8
équatorienne	2		2
érythréenne	52	38	90
espagnole	34	47	81
estonienne	10	7	17
éthiopienne	6	3	9
finlandaise	9	8	17
française	156	170	326
gabonaise	2		2
gambienne	1	4	5
géorgienne	1	1	2
ghanéenne		1	1
grecque	15	18	33
guinée-bissau	4	1	5
guinéenne	2	4	6
hongroise	7	7	14
indienne	4	10	14
irakienne	4	14	18
iranienne	8	6	14
irlandaise	5	6	11
italienne	96	115	211

Nationalité	Habitants		
	féminin	masculin	Total
ivoirienne	3	1	4
japonaise	5	1	6
kosovare	12	19	31
lettonne	5	4	9
libanaise	2		2
libérienne		1	1
lituanienne	16	9	25
luxembourgeoise	3.118	3.033	6.151
macédonienne	2	2	4
malaysienne	1		1
malienne	3	1	4
maltaise	10	8	18
marocaine	4	6	10
mauricienne	2		2
moldove	1	1	2
monténégrine	8	10	18
néerlandaise	38	47	85
nigériane	4	1	5
nigérienne	1		1
norvégienne	2	1	3
ougandaise		1	1
pays imprécis	1	3	4
péruvienne	2		2
philippine	8	4	12
polonaise	47	47	94
portugaise	800	907	1.707
roumaine	35	25	60
russe	12	4	16
sénégalaise	4	1	5
serbe	20	14	34
singapourienne	1		1
slovaque	7	11	18
slovène	3	6	9
somalienne	2	2	4
soudanaise	3	4	7
sud-africaine	1	2	3
sud-coréenne		1	1
suédoise	3	2	5
suisse	5	2	7
syrienne	27	60	87
tchèque	8	4	12
thaïlandaise	4	2	6
togolaise	3		3
tunisienne	9	9	18
turque	5	5	10
ukrainienne	9	2	11
vénézuélienne	4	3	7
vietnamienne	2	1	3
yéménite	1	3	4
Total	5.072	5.119	10.191

La commune de Mersch en chiffres 2021

Au 01.01.2022 la commune compte 10.152 habitants

Tranche d'âge	Féminin	Masculin
00-05	250	348
05-10	283	272
10-15	265	285
15-20	261	253
20-25	284	319
25-30	336	322
30-35	382	423
35-40	398	392
40-45	369	406
45-50	313	335
50-55	374	334
55-60	338	387
60-65	293	306
65-70	250	265
70-75	212	190
75-80	114	111
80-85	128	80
85-90	103	45
90-95	70	21
95+	31	4
Total :	5.054	5.098



Naissances 2021	Décès 2021	Mariages 2021
128	61	34 couples (mariages) 34 couples (partenariats)



Relation population au 01.01.2022:

Luxembourgeois :	6.140	(60,48 %)
Étrangers :	4.012	(39,52 %)
	<i>dont 100 nationalités (26 UE et 74 hors UE)</i>	

Changements d'adresse 2021:

Arrivées 2021	Départs 2021
1.418 personnes	1.292 personnes

Changements dans la commune 2021:

249 personnes

Habitants et ménages par localité au 01.01.2022 :

Localité	Habitants	Ménages
Mersch :	4.899	2.073
Rollingen :	2.221	1.007
Beringen :	1.069	408
Reckange	1.024	351
Moesdorf :	411	152
Pettingen :	259	81
Schoenfels :	246	87
Essingen :	23	7
Total :	10.152	4.166



Déclarations de naturalisation 2021 :

60 personnes



Relevé des naissances – période du 16.11.2021 au 31.01.2022



Date	Nom et prénoms	Sexe
17.11.2021	Alper Deniz	F
18.11.2021	Tondi Alen	M
22.11.2021	Alahmad Alsayed	M
22.11.2021	Vasco Rodrigues Mauro	M
25.11.2021	Ciletti Giulia	F
01.12.2021	Da Silva Martins Marley	M
02.12.2021	Yonas Milka	F
02.12.2021	Callot Gibb Estelle Lina Grace	F
03.12.2021	Courte Vanessa	F
03.12.2021	Da Cruz Ferreira Mayalani	F
06.12.2021	Almeida Vollet Maël	M
08.12.2021	Wyssling Delsalle Alix Antoine	M

Date	Nom et prénoms	Sexe
11.12.2021	Maloku Dalia	
16.12.2021	Fernandes da Silva Raymond Bradley	M
22.12.2021	Mukasa Almeida Julia	F
25.12.2021	Behramaj Akil	M
05.01.2022	Valette Léon	M
06.01.2022	Van Waas Ellie	F
07.01.2022	Intwene Zalika	F
14.01.2022	Zebrowsky Amélia	F
15.01.2022	Toqani Teo	M
21.01.2022	Krier Aimée	F
24.01.2022	Wiot Moritz	M
24.01.2022	Balance Mil	M

Relevé des mariages – période du 16.11.2021 au 31.01.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
17.12.2021	Dabiqaj Elvis	Lokaj Marigona
20.12.2021	Jaramaz Elmir	Sabotic Amra
29.12.2021	Heinisch Gilles	Schmit Jasmine
14.01.2022	Horta Borges Remicy	Tavares Gomes Eunice
26.01.2022	Da Silva Dias Steve	Rodrigues Lourenço Joana



Relevé des partenariats – période du 16.11.2021 au 31.01.2022

Date	Nom et prénoms	Nom et prénoms
26.11.2021	Da Cruz Maio Fabio	Ferreira Wendy
01.12.2021	Cunha Do Nascimento Steve	Birckel Nathalie
06.12.2021	Leners Jean-Marc	Wio Jil
08.12.2021	Krantz Joe	Jungels Laura
15.12.2021	Kries Ben	Schommer Wendy
17.12.2021	Dratwicki Sam	Scheer Jana
20.12.2021	Miltgen Jacques	Hollwege Caroline
27.12.2021	Schanck Marc	Weirich Anne
27.12.2021	Calteux François	Siebenaller Martine
29.12.2021	Seiter David	Ferreira dos Santos Melanie
31.12.2021	Jakobs Tessie	Betz Pia



Relevé des décès – période du 16.11.2021 au 31.01.2022

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
18.11.2021	Hoscheit Jacqueline Marie	Luxembourg
30.11.2021	Welter Annette	Ettelbruck
02.12.2021	Mangerich Nelly	Mersch
07.12.2021	Reiser Henri	Rollingen
13.12.2021	Tunsch Jean	Beringen
13.12.2021	Lauer Catherine	Rollingen
14.12.2021	Neser Marguerite	Rollingen
16.12.2021	Baumgarten Henri	Rollingen
21.12.2021	Rech Anna	Rollingen
22.12.2021	Origer Jean Pierre	Mersch
27.12.2021	Hanck Alex	Ettelbruck
28.12.2021	Schaus Roland	Beringen

Date	Nom et prénoms	Lieu du décès
30.12.2021	Cangialosi Armetta Anna	Ettelbruck
30.12.2021	da Costa Maio Amândio	Rollingen
04.01.2022	Kreins Marie-Thérèse	Ettelbruck
07.01.2022	Wagener Albert	Rollingen
08.01.2022	Bassompierre Marie-Thérèse	Ettelbruck
15.01.2022	Hansen Norbert	Ettelbruck
15.01.2022	Stolwijk Agathe	Rollingen
19.01.2022	Zimmer Jean	Rollingen
22.01.2022	Thillmany Aloyse	Rollingen
27.01.2022	Jaeger Margot	Rollingen
28.01.2022	Peckels Gustave	Ettelbruck



Aloyse Kayser

Wie kennt et net, d'Barrièrenhaischen zu Rolleng an der Lëtzebuergerstrooss op 2A, och d'Gebuertshaus vun engem verdéngte Mierscher Bierger?



© MNHA/Foto T. Lucas

Den Aloyse Kayser ass de 29. Januar 1874 do op d'Welt komm. Mat 20 Joer ass hien Eisebunner ginn an huet sech erop geschafft bis zum Oberbahnhofswächter. Säi berufflecht Engagement ass wäit iwver seng Aarbecht erausgang, huet hien dach groussen Undeel un der gewerkschaftlecher Bewegung gehat. Hee war vun 1922 bis 1926 Präsidant vum Landesverband.

Politesch war hien och engagéiert: Hien huet dem Parlament zougehéiert, dëst vun 1908 bis 1918 a vun 1919 bis zu sengem Dout, de 6. März 1926.

Den Aloyse Kayser war een unerkannte Mënsch, no him si vill Stroosse benannt an d'Grondschoul vum Belair an der Stad dréit säin Numm.



Déi Mierscher Gemeng hat de Wäert vum 1870 erbaute Gebuertshaus a Barrièrenhaische schonn 2013 erkannt, ass et dach du schonn an engem PAP (Plan d'Aménagement Particulier), deen den 29. August 2013 a Kraaft getrueden ass, klasséiert ginn, esou ewéi och am neie PAG (Plan d'Aménagement Général) vum 15. Mee 2017.



Och vum *Service des sites et monuments nationaux* (SSMN) ass d'Haischen als schützenswäert agestuft ginn.

Aus sécherheetsrelevante Grënn, ze no un der Eisebunnsstromleitung, ze no un de Schinnen, wëllt d'CFL, eis national Eisebunns-gesellschaft a Propriétaire vum Barrièrenhaischen, dëst elo ewech rappen. Eng Autorisatioun säitens der CFL ass schonn un de Buergermeeschter gaang, deen awer an Ofsprooch mat sengem Schäffen a Gemengerot ee Refus ginn huet.





Kanalverleuing a

De geplangte Projet zu Miersch, de Quartier de l'Alzette, dee zesummesetzt, verlaangt vum Ofwaasser-Syndikat SIDERO

Wéinst ëmwelttechneschen Oplagen an dem Grondwaasser gikeng Grief ausgehewen. Heifir ass eng däitsch Baugesellschaft, éischten Aarbechtsschrëtt hu misse 5 Baugrouwen hiergestallt der Firma OBG aus Lëtzebuerg duerchgefouert ginn.

Di bestoend Réier vun engem Duerchmiesser vu 600 mm sinn 8 Meter op enger Längt vun iwwer 1 Kilometer.

D'Aarbechte si vum Ingenieurbüro Schroeder & Associés



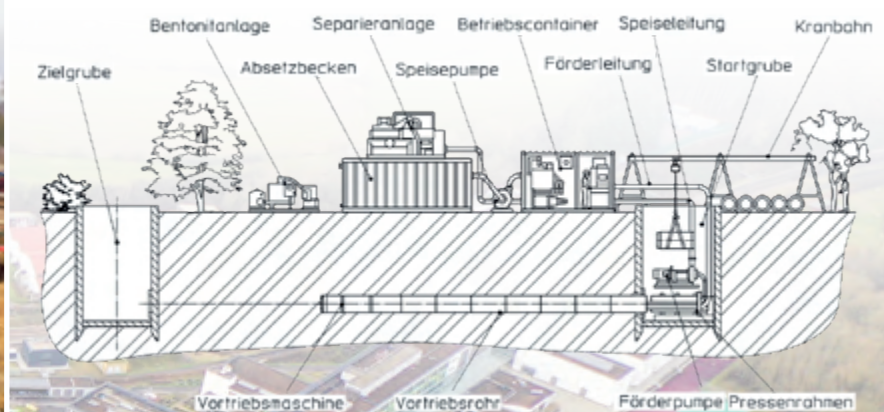
Vergrößerung um Quartier de l'Alzette

sech aus dem P&R plus den administrative Gebaier an dem PAP „Rives de l'Alzette“ eng nei Ausriichtung an Erweiterung vum Ofwaassersammler.

fir dësen neie Kanal d'Réier a geschlossener Bauweis verluecht, dat heescht et gi d'Firma Sonntag, beoptraagt ginn, dës Aarbechten auszuféieren. An engem ginn, fir esou kënnen eng „Erdbuermaschinn“ anzesetzen. Dës Aarbechte si vun

esou ersat gi vu Réier mat 900 mm Duerchmesser an dëst an enger Déift vun

koordinéiert ginn.





CFL Parkhaus am Quartier de l'Alzette

Esou lues a lues erkennt een, wann een iwwert eis Rout Bréck fiert, wéi dat zukünftegt Parkhaus am neie Quartier de l'Alzette soll ausgesinn. D'Arbechte gi gutt virun, esou datt ee mat der Fäerdegstellung Enn 2022 ka rechnen. Hei entsti 408 Autoparkplazen, dovunner sinn der 11 fir Leit mat ageschränkter Mobilitéit (PMR-Personne à Mobilité Réduite) virgesinn, 20 Plaze mat enger Elektroborne fir Elektroautoen, dovunner 10 Plaze fir FLEX Carsharing by CFL, an 10 Plaze fir Carsharing. De Gesamtkäschtepunkt vum Parkhaus beleeft sech op 18.500.000 €.



Ausbau vum Mierscher Kierfecht

Den Devis vu 535.000,00 € TTC gouf den 08.03.2021 vum Gemengerot geneemegt.
Accordéierte Subside vum Inneministère: 90.843,00 €
Ingenieurbüro: KW Engineering vu Rëmerschen
Mauer flécken, Gros-Œuvre a Setze vun de Caveauen: Ecogec vu Jonglënster
Ausbau vum Urnekierfecht an Uliwwerung vu 95 Caveauen: Marbrerie Stemper vu Mäerzeg



Chantier „Rue Grande-Duchesse Charlotte“

D'Bild vun der Rue Grande-Duchesse Charlotte huet sech a leschter Zäit positiv verännert.

No de Chantiersaarbechte sinn de 25. Januar 2022 18 Hobiche (*Carpinus betulus*, 'Lucas') geplantz ginn. D'Hobich ass ee Lafbam, dee kleng bis mëttelgrouss gëtt a vu schlanker Statur ass. Si ass wanterfest, wüsst lues a brauch wéineg Fleeg.



D'Parken an der Rue Grande-Duchesse Charlotte gëtt duerch Parkauere gereegelt, hei muss nach en Taxereglement an e neit Verkéiersreglement vum Gemengerot a vum Ministère de l'Intérieur ugeholl ginn.

Déi provisoersch Steng ginn duerch Polleren ersat, déi mat eisem Gemengewope versi sinn, fir esou récksiichtslos Parker dovunner ofzehalen, sech egal wou ze parken. Fir d'Bild vun der Strooss ze verännern, wäerten deemnächst Sëtzbänken a Blummebacken installéiert ginn, fir esou ee wunnleche Charakter entstoen ze loossen; et soll een sech wuel fillen an der Strooss.

Domadder ass ee weidere Schratt zu méi Liewensqualitéit zu Miersch gemaach ginn.





Bicherkëscht

Duerch d'Joerhonnerthéichwaasser vum Juli 2021, bei dem eise schéine Park iwver 3 Meter ënner Waasser stoung, ass d'Bicherkëscht, déi niewent der Buvette stoung, därmoossen a Matleedenschaft gezu ginn, dass se net méi konnt benotzt ginn.

Wéinst de gudde Kontakter, déi eis Gemeng mat anere Gemenge fleegt, huet d'Gemeng Miersch mat de Biekerecher Millepättere Kontakt opgeholl. Dëst ass eng Gruppéierung aus 10 pensionéierte Leit, déi an deenen ënnerschiddlechste Berufler geschafft hunn a sech lo an der Pension all Mëttwoch zu Biekerech an der Millen treffen, fir all Aart vun Aarbechten auszeféieren.

Séier ware si begeeschtert, fir eis ze hëllef an eise Bierger eng nei Bicherkëscht ze bauen. D'Biekerecher Gemeng war och direkt domat averstanen, dass d'Millepättere mam Material, wat si vun der Gemeng zur Verfügung gestallt kréien, der Mierscher Gemeng an hire Bierger hëllef.

No enger Versammlung op der Plaz an engem Gespréich, wéi d'Këscht spéider soll ausgesinn, hu si sech dunn och direkt un d'Aarbecht gemaach an hunn all Mëttwoch un der Bicherkëscht geschafft. D'Gemeng Miersch huet hinnen d'Material kaaft, wat si gebraucht hunn, ausser d'Dier, déi ass vun der Firma HK Baustudio vum Mierscherbiërg gesponsert ginn, e grouse Merci.

Vu September bis Dezember hunn d'Millepätteren an insgesamt 212 Stonnen (opgedeelt op 10 Leit an do gehéiert och dozou, dass si d'Material siche gefuer sinn) an an Handaarbecht dee wonnerschéine Bicherschaf éierenamtlech hiergestallt. Alles ausser der Dier ass mat vill Léift an Detailaarbecht gebaut ginn. Si hu geplangt, geschnidden, gehuwelt, gebuert, ugestrach, verleimt, geschweest, gemooss, gedeckt, asw., fir dass d'Mierscher Bierger e wonnerschéine Bicherschaf kënnen hiert egen nennen.



Op dëser Plaz e grouse Merci un d'Biekerecher Millepättere fir déi geliefte Solidaritéit, déi fantastesch Aarbecht, déi Häerzlechkeet an d'Engagement fir eis Bierger. Souepes ass nit selbstverständlech a mir wäerten iech dat ni vergiessen. Och der Biekerecher Gemeng e grouse Merci, hate si sech dach direkt domat averstanen erklärt, dass d'Millepätteren an de Lokaler vun der Gemeng (Seeërei, Atelier, Scheier) a mam Material vun der Gemeng fir eis konnte schaffen.



Bamplanzaktioun

Am Kader vum internationalen Dag vun de Bëscher huet d'Administration de la Nature et des Forêts (ANF) Sektioen Miersch mat dem Mierscher Gemengerot eng Planzaktioun fir di Mierscher Schoulkanner aus dem Cycle 3 organiséiert.

Am Virfeld zu dësem Event hu sech Mierscher Schouklasses aus dem Cycle 3 un enger Bamplanzaktioun bedeelegt, an dat ënner der Leedung vun der ANF Miersch, mat der Ënnerstëtzung vum Fuerscherhaus vun der Mierscher Schoul.

Während dëser Aktioun, déi bannent zwou Wochen am Oktober stattfonnt huet, sinn op predestinéierte Borkenkäferfläch Mëschbestänn, déi souwuel standuertgerecht wéi och klimaresilient sinn, ugeplanzt ginn.



PEFC-Audit im Gemeindewald Mersch



Mit seinen rund 1.337 ha gehört der Gemeindewald Mersch zu den größten Gemeindewäldern des Landes. Auf Initiative der Gemeindeverantwortlichen ist der Gemeindewald seit 2007 PEFC-zertifiziert.

Ziel der PEFC-Zertifizierung ist es, eine kontinuierliche Verbesserung der nachhaltigen Bewirtschaftung der Wälder zu erreichen, bei der ökologische, ökonomische und soziale Aspekte berücksichtigt werden. Im Rahmen der PEFC-Zertifizierung haben sich sowohl die Gemeinde als Besitzer als auch die Naturverwaltung als Bewirtschafter dazu verpflichtet, die PEFC-Kriterien einer nachhaltigen Bewirtschaftung des Gemeindewaldes umzusetzen. Die Umsetzung der nachhaltigen Bewirtschaftungskriterien in zertifizierten Wäldern wird jährlich stichprobenartig landesweit in sogenannten PEFC-Audits durch unabhängige Gutachter überprüft.

Am 9. November 2021 fand ein solches Audit im Gemeindewald Mersch statt. In einer ersten Phase wurden eine Reihe von Dokumenten eingesehen (u.a. aktuell gültiges Forsteinrichtungswerk, Nachweis für die Verwendung von biologisch abbaubaren Schmier- und Treibstoffen, allgemeines Lastenheft für Unternehmer und Selbstwerber, Sicherheitsausrüstung und Weiterbildungskurse der Waldarbeiter usw.). Hier wurde darauf hingewiesen, dass die Gründung eines gemeindeeigenen Forstdienstes sowie die Anschaffung eines Forstraktors mit Gerätschaften die Auswertungen der Gutachter positiv beeinflusst haben. Unter

der Verantwortung der Gemeindeverwaltung und unter der Kontrolle der Forstverwaltung kann die Gemeinde jetzt in Eigenregie ihre Wälder selbst bewirtschaften, ohne jedes Mal auf externe Firmen zurückgreifen zu müssen.

Anschließend erfolgte eine gemeinsame Geländebegehung. Bei der Besichtigung eines laufenden Holzeinschlags konnte die vorbildliche Absicherung (abgesperrte Wege, Hinweistafel usw.) der fraglichen Parzelle festgestellt werden. Aufgrund einer erhöhten Unfallgefahr bei Waldarbeiten galt der fachlich korrekten und pfleglichen Durchführung der Fällung der Bäume ein besonderes Augenmerk. Auch hier konnte festgestellt werden, dass die Waldarbeiter die aktuell sicherheitstechnisch vorgeschriebenen Fälltechniken beherrschen und anwenden. Beim Durchführen der Arbeiten wurde zudem größter Wert daraufgelegt, Schäden am verbleibenden Bestand zu vermeiden. Des Weiteren wurde verdeutlicht, dass die beiden Revierförster eine langfristige Erhöhung der Biodiversität fördern: Auszeichnen von Habitatbäumen, Förderung von selteneren Baumarten, Erhöhung des Totholzanteils, Pflege von Mardellen und anderen kleinflächigen Habitaten (z.B. Heidekraut) usw.

Am Ende des Tages bestätigten die externen Gutachter den Gemeindeverantwortlichen und den Revierförstern eine nachhaltige Bewirtschaftung des Gemeindewaldes ganz im Sinne von PEFC.



myenergy
Luxembourg

Laden Sie Ihr Elektroauto in Ihrem Wohngebäude

- Bitten Sie Ihre Hausverwaltung, die Installation eines integrierten Ladesystems mit intelligenten und internetfähigen Ladesäulen zu organisieren.
- Ihr Hausverwalter beauftragt vor Beginn der Arbeiten einen qualifizierten Elektriker, ein Gesamtkonzept zu erstellen.

Ist das Wohngebäude noch nicht gebaut, wenden Sie sich an den Bauherrn, um nachzuprüfen, ob Leerrohre für Strom sowie Datenverbindungskabel im Gebäude vorgesehen sind!



8002 11 90

myenergy.lu

Partner für eine nachhaltige
Energiewende



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



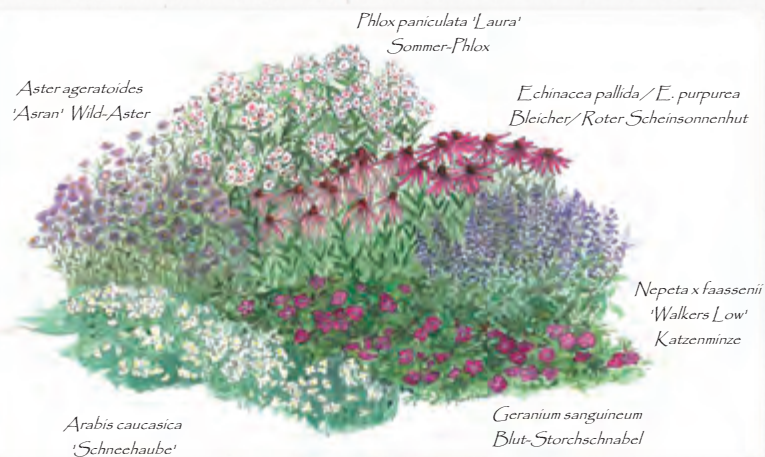
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

AKTIUN PÄIPERLEK 2022

Im Rahmen der Aktioun Päiperlek hat SICONA sechs Stauden aus biologischem Anbau ausgewählt, die einen besonderen Wert als Nektarpflanzen für Schmetterlinge und andere Insekten haben. Sie können diese Pflanzen **ab dem 1. März** als gratis Staudenpaket auf www.sicona.lu reservieren. Die Verteilung erfolgt Anfang Mai an folgenden Standorten von **17:00 Uhr bis 19:30 Uhr**:

- **03.05.2022:** Schiffingen, Parkplatz Hall Polyvalent, rue Denis Netgen
- **03.05.2022:** Bissen, Parkplatz Gemeinde, 1, rue des Moulins
- **03.05.2022:** Olm, Parkplatz SICONA, 12, rue de Capellen

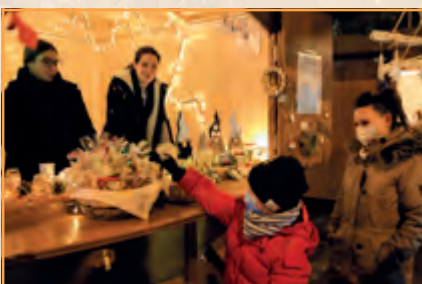
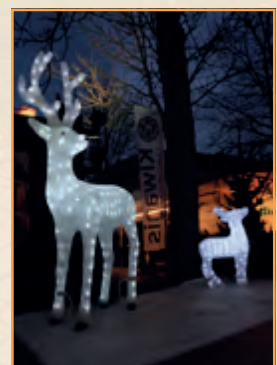
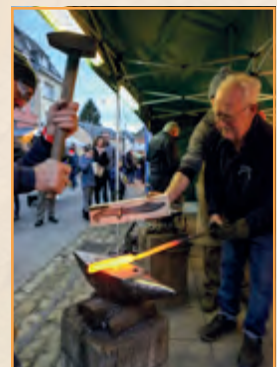
Und vom **04. – 06.05.2022**, von **8:00 – 12:00 Uhr** und **13:00 – 16:30 Uhr**, in den Bürogebäuden des SICONA. Terminabweichungen aufgrund der sanitären Situation werden ihnen ggf. zu einem späteren Zeitpunkt mitgeteilt.





Chrëschtmaart 2021





D'RESULTATER VUN DER ËMFRO

WAT HAALT DIR VUN DE KOMMUNIKATIOUNSKANÄL?

D'Gemeng Miersch analyséiert zurzäit d'Zefriddenheet vun de Bierger iwwer hir Kommunikatioun. Dëse Sondage soll **d'Relevanz vun alle Kommunikatiounsweeër** ofweien an dobäi Pisten opzeechnen, wéi dës Kanäl kënnen verbessert ginn.

An enger **éischter Etapp**, am Hierscht 2021, konnten all d'Bierger un enger Ëmfro deelhuefen, déi op Lëtzebuergesch, Franséisch an Englesch iwwer eis Medie verdeelt gi war. Vervollstännegt gouf déi éischt Phas vun der Ëmfro mat engem Froekatalog un d'Visiteure vu gezielte Plazen an Eventer (Akafszentren, Chrëschtmaart etc.). Et si 16 Froe gestallt ginn.

Dir waart **méi wéi 400 Persounen**, déi un dëser Ëmfro deelgeholl hunn. D'Gemeng Miersch seet lech dofir Merci.

An enger **zweeter Phas** ginn d'Bierger invitéiert, fir u **Workshopp** deelzehuelen. Dës beschäftege sech méi déif mat de Kommunikatiounskanäl (Inhalt, Frequenz, Optik).

An der **drittter a leschter Etapp** ginn all d'Donnéen an d'Resultater ausgewäert. Op Basis vun de Konklusioone gëtt ee **Plang fir eng verbessert Kommunikatioun** opgestallt.

Dëse Projet gëtt iwwer déi ganz Zäit vun engem Aarbechtsgrupp encadréiert, deem dorunner geleeën ass, hir Aarbecht esou objektiv wéi méiglech ëmzesetzen.

Dës Initiativ gëtt ënnerstëtzt vun der Beroderfirma Mediation S.A. a gëtt kofinanzéiert vum LEADER Lëtzebuerg West, der Europäescher Unioun an dem Landwirtschaftsministère.

Hei elo d'Resultater vun der Ëmfro, déi tëscht dem 30.09 an 30.11.21 duerchgefouert ginn ass:

RÉSULTATS DU SONDAGE

LES OUTILS DE COMMUNICATION, VOUS EN PENSEZ QUOI ?

La Commune de Mersch procède actuellement à une enquête de satisfaction sur sa communication externe. Ce sondage consiste à connaître la **pertinence de ses supports** et de savoir comment ils peuvent être améliorés.

Dans une **première étape**, en automne 2021, les citoyens ont pu participer à un sondage par un questionnaire déployé en luxembourgeois, français et anglais via les supports existants. Plusieurs enquêtes sur le terrain (centres commerciaux, marché de Noël etc.) ont complété cette première phase. Le questionnaire comportait 16 questions.

Vous avez été **plus de 400 participants** à y répondre et la commune de Mersch vous en remercie.

Dans une **seconde étape**, les citoyens sont appelés à participer à des **ateliers** par lesquels le sujet des outils de communication (contenu, fréquence, mise en page) sera approfondi.

La **troisième et dernière phase** consiste à synthétiser et à évaluer les résultats afin d'en tirer les bonnes conclusions pour établir un **plan d'optimisation de la communication**.

Le long du projet, un groupe de travail encadre les différentes étapes le plus objectivement possible.

Cette enquête est épaulée par l'agence de conseil Mediation S.A. et cofinancée par le LEADER Lëtzebuerg West, l'Union européenne et le ministère de l'Agriculture.

Voici les résultats du questionnaire réalisé entre le 30.09 et le 30.11.21 :

English translation



www.mersch.lu/
actualites

D'ALTERSSTRUKTUR VUN DE BEFROTE PERSONNEN

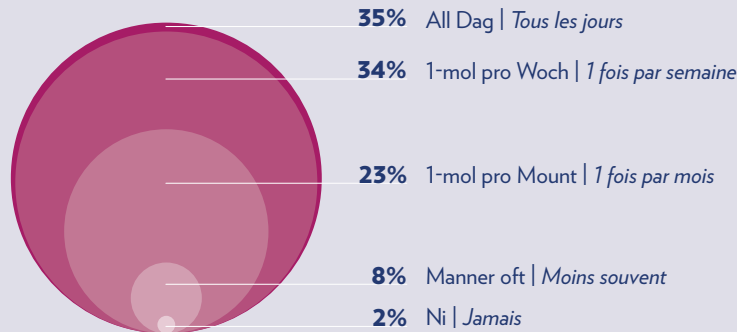
LE PROFIL DES PERSONNES INTERROGÉES PAR TRANCHE D'ÂGE





WÉI DACKS INFORMÉIERT DIR IECH IWWER D'AKTUALITÉIT AN DER GEMENG ?

À QUELLE FRÉQUENCE VOUS INFORMEZ-VOUS DE CE QUI SE PASSE DANS VOTRE COMMUNE ?

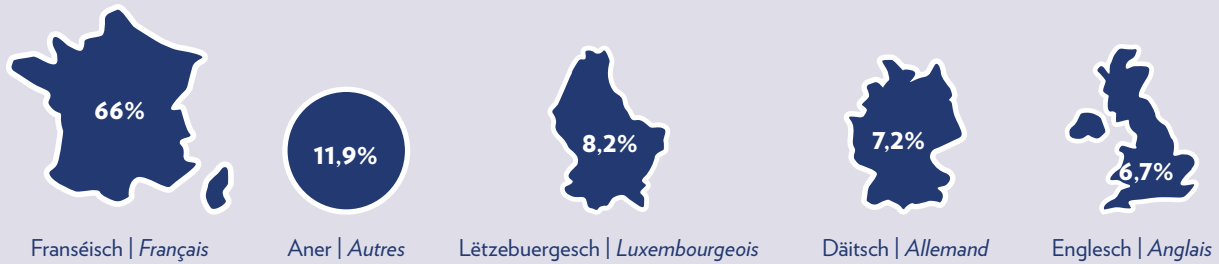


7 vun 10 Persounen informéiere sech op mannst eemol pro Woch via op mannst ee Kommunikatiounskanal iwwer d'Aktualitéit an der Gemeng.

7 personnes sur 10 s'informent au moins une fois par semaine par au moins un outil de communication sur l'actualité de la commune.

A WÉI ENGER SPROOCH KONSUMÉIERT DIR D'INFORMATIOUN AM LÉIFSTEN?

PRÉFÉRENCES LINGUISTIQUES DES PERSONNES INTERROGÉES



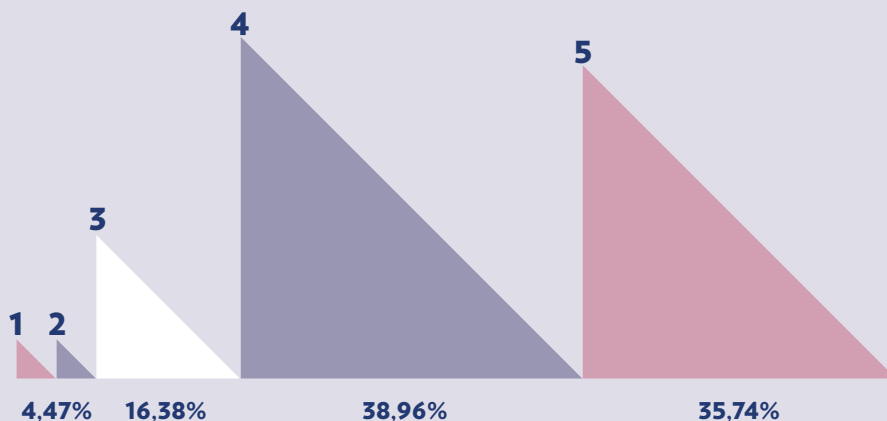
2/3 vun de Persounen, déi um Sondage deelgeholl hunn, liesen d'Informatiounen vun der Gemeng Miersch **am léifsten** op **Franséisch**.

2/3 des participants au sondage **préfèrent consommer** les informations fournies par la commune en langue **française**.

WÉI (ON-)ZEFRIDDE SIDD DIR MAT DER KOMMUNIKATIOUN VUN DER MIERSCHER GEMENG?

SATISFAIT OU DÉÇU DE LA COMMUNICATION DE LA COMMUNE DE MERSCH ?

1 = ech si ganz onzefridden; 5 = ech sinn immens zefridden | 1 = je n'apprécie pas du tout ; 5 = j'apprécie fortement



Déi befrote Bierger sinn insgesamt ganz zefridde mat der Kommunikatioun vun der Gemeng. **3/4 vun de Bierger ginn eng 5 oder eng 4.**

La population interrogée est globalement très satisfaite de la communication de la commune. **3/4 de la population donnent une note égale ou supérieure à 4.**

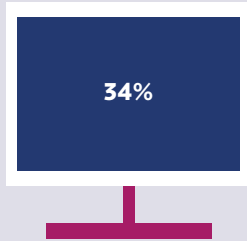


OP WÉI EE SUPPORT GRÄIFT DIR AM LÉIFSTEN ZERÉCK?

LE SUPPORT FAVORI POUR OBTENIR DES INFORMATIONS DE LA COMMUNE



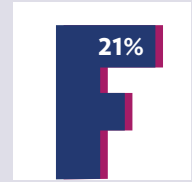
Gemengebuert
Bulletin communal



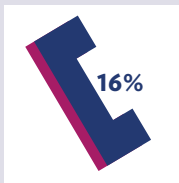
mersch.lu



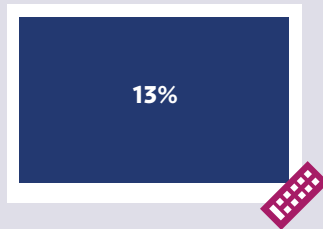
Applikatioun
Application
(APP MERSCH)



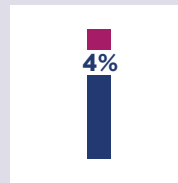
Facebook
(GemengMersch)



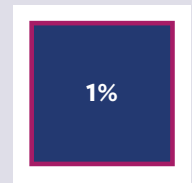
Ech ruffen op d'Gemeng un.
J'appelle les services communaux.



MierschTV



Infokanal
Canal info



Eppes anescht
Autre

De Gemengebuert an de mersch.lu sinn de Befroten hir Favoriten.

Le bulletin communal et le site communal mersch.lu sont les supports favoris de la population interrogée.

WÉI ENG KOMMUNIKATIOUNSKANÄL KONSUMÉIERT DIR?

QUELS OUTILS DE LA COMMUNICATION COMMUNALE CONSOMMEZ-VOUS?

Méi Äntwerten ware méiglech | Question à choix multiples

292

Gemengebuert (Pabeier)
Bulletin communal (papier)

248

mersch.lu

205

Facebook

154

APP MERSCH
(Push)

106

Affiche

115

Schoulbuert
Magazine scolaire

140

MierschTV

149

Flyeren | Flyers

99

Programm(e)
Krounebiert

77

Programm(e)
Lieshaus

68

Programm(e)
Kulturhaus

46

Programm(e) Centre
national de littérature

Déi Befrotten hunn eng Rëtsch Virschléi gemaach, fir d'Kommunikatioun ze verbesseren (dës Lëscht ass net vollstänneg, ma gräift déi Proposen op, déi ëmmer nees virkomm sinn):

„Lancéiert ee Kommunikatiounskanal fir déi Jonk“

„Iwwerschafft d'Applikatioun an erweidert hir Funktiounen“

„Steigert d'Frequenz vu verschide Supporten“

„Méi Informatiounen virum Ufank vu gréisseren Chantieren (Trafick, gespaarte Stroossen, etc.)“

„Méi dacks Informatiounen an de Suivi vun de Bauprojeten“

“Méi Informatiounen iwwert Eventer”

“Verbessert Är Krisekommunikatioun”

“Déi bestoend Kommunikatiounskanal op méi Sproochen”

“Moderniséiert optesch verschide Publikatiounen”

“Heiansdo ginn et keng Äntwerten op Mailen un d'Gemengeservicer”

Des suggestions proposées par les personnes interrogées (ce listing ne prend pas en compte toutes les remarques exprimées, mais se limite aux suggestions répétitives) :

« Lancez un support de communication visant les jeunes »

« Révisez l'application et élargissez ses fonctions »

« Améliorez la périodicité de la communication des informations »

« Davantage d'informations avant le début des grands chantiers (trafic, routes barrées, etc.) »

« Davantage d'informations et plus souvent du suivi des projets de construction »

« Davantage d'informations sur les événements »

« Adaptez votre communication en situation d'urgence »

« Supports de communication existants en plusieurs langues »

« Modernisation du graphisme de certains supports de communication »

« Pas de réponses aux questions adressées aux services communaux »

OPRUFF - ÄR MEENUNG ASS GEFROT!

APPEL - VOTRE OPINION NOUS INTÉRESSE !

ZWEET PHAS | PHASE 2

Wéi kënnen mir de Bierger d'Informatiounen vun & iwwert d'Gemeng méi no bréngen?
Hëlleft eis, Iddien auszuschaffen.

De quelle manière améliorer le contenu et la manière de communiquer avec les citoyens?
Veuillez-nous aider à élaborer des idées.

Schreift lech an ee vun den 3 proposéierte Workshops an:
Inscrivez-vous pour un des trois ateliers proposés:

Sam 23.04.22
10H00 - 12H00 Mierscher Kulturhaus

Méi | Lu 25.04.22
19H00 - 21H00 Mierscher Kulturhaus
(Traduction simultanée en français & simultaneous translation into English)

Fr | Ven 06.05.22
19H00 - 21H00 Beim Méchel
(dëse Workshop ass fir Jonker tëscht 16 an 29 Joer | cet atelier vise uniquement des personnes âgées de 16 à 29 ans)

Dauer vun all Workshop: **2 Stonnen**.
Ueschléissend gëtt et e Patt an e Maufel.

Durée d'un atelier: **2 heures**.
Suivi d'un verre d'amitié et d'une agape.

Erwünschten Umeldung
Inscription souhaitée

<http://signin.lu/mersch-workshop/confirmation@mersch.lu>

T. 32 50 23 - 1
(Réception de l'administration communale)



Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes.
Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete.



Médailles Union Grand-Duc Adolphe 2020/2021

5 ans, Insigne

BEAUME Noah
HENTGES Liz
HOLTZ Luca (2020)
MAILLIET Cathy (2020)
NICOLAY Xavier

10 ans, Bronze

OFFERMANN Nathalie
(2020)

20 ans, Argent

BROSIUS Ben
BROSIUS Pit
WEILER Pol

75 ans - Plaquette d'honneur de l'UGDA

BOURG Marcel (2020)

30 ans, Vermeil

SCHAEFERS Lucien
SCHAEFERS Marc

50 ans, Argent G.-D. Adolphe

Bourg Sylvie (2020)
Hamélius Théo



Ensemble AD LIBITUM

Am 12. Dezember 2021 hatte das Ensemble AD LIBITUM zusammen mit dem lokalen Organisten Luss Steffen zu einem vorweihnachtlichen Konzert in die Pfarrkirche in Mersch eingeladen. Während 70 Minuten wechselten sich die Sopranistin Sylvie Langehegermann, die Musiker Jehanne Strepenne, Guy Goethals, Beate Wins und Rosch Mirkes mit dem Organisten Luss Steffen an der Chororgel ab. Nach einer sachlichen Vorstellung der Oeuvre Médecins du Monde, schloss das Konzert mit dem gemeinsamen Vortragen, Publikum und Musiker, von Adeste fideles ab. Die Kollekte die integral zu Gunsten der Médecins du Monde überwiesen wurde, belief sich auf etwas über 1700 EUR. Dank an alle Spender.



Seniorenachmittag

Der Vorstand der Amiperas-Sektion Mersch hatte Anfang Dezember zum traditionellen Senioren-Nachmittag ins Restaurant A Guddesch nach Beringen eingeladen. Im Rahmen dieser Feier wurden die Mitglieder geehrt die 2020 und 2021 ihren 75. Geburtstag feierten. Mit den besten Wünschen des Vorstandes überreichte Präsident Miny Romain ein passendes Geschenk an die nachstehenden Jubilare: Agostini Georgette, Heiderscheid Aline, Kraus Remy, Laugs Guillaume, Lucas Marcel, Maurer Edouard, Mailliet Marie-Thérèse, Schoellen Jeanne, Serres Marie-Thérèse, Straus Jean und Weirig Josée.



Concert Militärmusik

Die Großherzogliche Militärmusik krönte ihr Musikjahr in voller Besetzung mit einem hervorragenden Auftritt am 4. Dezember 2021 in der Merscher Pfarrkirche. Unter der Leitung von Capt. Christian Kirpes, begleitet von Solist SgtCh. Stéphanie Schlink und Moderator SgtCh. Vanessa Lommer, spielte die Militärkapelle die Polonaise aus der Oper Eugen Onegin (PI Tchaikovsky), O mio babbino caro (G. Puccini) und die unverzichtbare Schlittenfahrt (L. Anderson).

Auf der karitativen Seite bezeugten die Zuhörer ihre Großzügigkeit zugunsten der Opfer der Überschwemmungen von Mitte Juli 2021 vor Ort. Dank an alle Spender.





Krëppespill

Wéinst den aktuelle COVID 19-Restriktiounen hätten net genuch Leit an d'Kierch gepasst, a well een sech bewusst ass, dass vill Leit vlächent net esou vill mat der klassescher Liturgie kënnen ufänken, huet den Deche Félix Steichen zesumme mam Marie-Anne Palm a Marie-Paule Steffen an nach enger Rutsch Fräiwëlleger sech fir de leschte Chrëschttag ee besonnescht Krëppespill afale gelooss. De Fränz Kass huet si begleet mat dem Trakter, esou ze soen als fuerbar Bün.



Op fënnef Statiounen iwwert de Plateau Mies an am Park sinn d'Kanner, verkleet als Engelchen, Hiert, Maria oder Jousef, mat Ieselen a ville Benevole getrëppelt. Heibäi gouf gesongen an op de Statiounen d'Geschicht vu Chrëschttag verzielt, e Lagerfeier gemaach an nach aner Spiller organiséiert. Déi lescht Statioun war an der Kierch.





TCM Arena

Zesumme mat der Gemeng huet den Tennis-Club Miersch eng Méiglechkeet geschaf, am Wanter ënnert optimale Bedéngunge kënnen ze trainéieren, dëst duerch de Kaf vun engem Ballon, deen d'Gemeng virfinanzéiert huet an duerno vum TCM op d'Joer rembourséiert kritt.

D'TCM Arena huet eng Gréisst vun zirka 35 x 35 Meter, eng Héicht vun 10 Meter, si gëtt duerch d'Fernwärmenetz gehëtzt a mat LED-Luchten ideal beliicht.

D'Wintersaison dauert vum 1. Oktober bis den 30. Abrëll an huet zu de Spëtzestonnen eng Auslaaschtung vu 65 Prozent. Pro Woch ginn esou iwwer 40 Trainingsstonne vum TCM organiséiert, et sinn eng 80 Kanner a 40 Erwuesener, déi vum momentan 250 memberstaarken Tennisveräin hei regelméisseg trainéieren. Do derbäi kommen ABO-Stonnen, Reservatiounen an eng Locatioun vun der TCM Arena un de Bissener Tennisveräin.

D'Ofhale vum Training gëtt duerch Tennis Solution mat aktuell véier Traineren organiséiert. Ween elo virwëtzeg ginn ass, fir déi nei TCM Arena ze gesinn, dee kann dëst bei enger Porte ouverte den 30. Abrëll 2022 maachen.

Bei weidere Froen: www.tcmersch.lu oder info@tcmersch.lu.





Opruff Botz an der Natur

De Syndicat invitéiert d'Veräiner an d'Privatleit,
bei der Naturbotz ze hëllefen, déi dëst Joer

**Samschdes, de 26. Mäerz 2022
ofgehale gött.**

Mir botze vun 9.00 bis 12.00 Auer an duerno stärke
mer ons mat engem gudde Maufel um Camping
Krounebiërg an der Allée.

**De Rendez-vous ass op der Maartplaz
um 9.00 Auer.**



Fir d'Organisatioun vun der Botz
a Catering mellt lech w.e.g.
per E-Mail: hschulle@pt.lu
oder um Handy: 691 460 037

D'lesse muss allerdéngs
ënnert COVID-CHECK (3G)

**bis spéitstens
den 21. Mäerz 2022.**

Mir soen lech all
Merci am Virus

**De Comité
vum S.I. Miersch**



**De 26. Juni 2022
ass
Braderie zu Miersch**

EXPO 2020 À DUBAI

Explorez le pavillon luxembourgeois
comme si vous y étiez !



Mierscher Kulturhaus

VENDREDI 8 AVRIL 2022

> 14H00 - 20H00

SAMEDI 9 AVRIL 2022

> 11H00 - 18H00

Visite virtuelle **gratuite et sans RDV**

Durée : 15 à 20 minutes

Âge minimum : 13 ans

Après chaque usage, le casque est
entièrement désinfecté par la « Cleanbox »
(technologie au processus ultra-violet).





MIR SI MIERSCH

FESTIVAL
MUSIC
FOOD

PARKING GARE
(VALFOND)

9TH & 10TH
JULY
2022

SEED TO TREE | SERGE TONNAR
STAYFOU | THE DISLIKED
LE VIBE | LEDE MILESTONE | AMII WATSON
and more

#mirsimiersch COMMUNE DE MERSCH Elb radio MEDIABOX

Pour vos aides et soins à domicile, **seulement 5 lettres à retenir:**

SHD.LU

Découvrez
notre nouveau site web !

Accessible, clair et dynamique,
vous y trouverez tout pour
bien vivre chez vous.



**Vous appelez
le 40 20 80.
Nous aidons**



**Stiftung
HÄLLEF
DOHEEM**



Agenda

Abrëll - Juni

Saison 21 / 22

Mierscher
Kulturhaus

Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu

© Boshua



ONJ.Brosius.Moog

Dimanche 17.04.22 | 17:00

Pour le *Concerto pour piano* de Robert Schumann, l'ONJ, se produit aux côtés du pianiste de renommée internationale Joseph Moog. L'opéra de Franz Schubert *Claudine von Villa Bella* comprend trois actes, dont seul le premier a survécu. Le *Concerto pour piano en la mineur* de Robert Schumann est considéré comme le concerto romantique par excellence. Lorsque Felix Mendelssohn Bartholdy a commencé à écrire sa *Symphonie N°5 « La Réforme »* en 1829, il n'avait que 20 ans.

Orchestre National des Jeunes du Luxembourg, Direction: Pit Brosius, Piano: Joseph Moog
Concert | Ticket 30€/15€



Galaconcert Mierscher Musek

Samschdeg 30.04.22 | 20:00

Well d'Mierscher Musek iwwerzeegt ass, datt an hire Reien talentéiert Musekerinnen a Museker setzen, déi den Challenge als Solist opzotrieden unhuele kënnen, ginn si no vir op d'Bühn invitéiert. Zu Miersch gouf nach ëmmer vill Wäert op d'Jugend geluecht. Begleet vun der Mierscher Musek interpretéieren déi Jonk Héichpunkten aus virtuoser Klassik bis hin zu de schéinsten a bekanntsten Melodien aus der Pop a Rock Welt. Donieft presentéiert d'Mierscher Musek och nach dat eent oder anert grousst Originalwierk fir symphonischen Blossorchester.

Mierscher Musek
Concert | Fräien Entrée



Kreatioun Erop

Do 21.04., Fr 22.04., Dë 26.04.,
Më 27.04.22 | 20:00

E Mann spadséiert iwwert e Pad op eng roueg Plaz an der Natur, wou hie meditëiert. An dësem Sanktum befaasst hie sech mat ville Froen a mat all de Pläng, déi geplazt sinn, sou och de grouste Roadtrip mat sengem Léifsten, dee wäit fort ass a net heem kann. Erop befaasst sech mat engem Spricheer, dee seng Ëmwelt a sech selwer op eemol anescht oder nei wouer hält. Erop beschreift e Waarden op e Liewe voller Léift a mat der Sich no enger Zäit, déi kee virdefiniert Enn huet.

Geschriwwen vum Romain Butti. Mam Raoul Schlechter
Théâtre du Centaure, Mierscher Kulturhaus, Kulturhaus Niedervanven
Spektakel | Ticket 30€/15€



Kreation Räuberjammer

Sonntag 15.05.22 | 11:00 & 15:00
Dienstag 17.05.22 | 15:00

Der kleine Räuber Kanauber und sein Chamäleon Zillo haben das Räubern satt, das ständige Auflauern und Überfallen, Pistole-auf-die-Brust-Drücken und Beutemachen. Sie wären gern Vampire, würden den ganzen Tag launig im Sarg liegen und nachts ab und zu ein bisschen Blut saugen. Und die beiden Vampire, der kleine und der große, haben das graue Leben im düsteren Schloss satt, das viele Rot aus Blut und Tomatensoße; sie wollen Abenteuer, Sonnenbad und Juwelen. Tauschen? Probeweise in ein anderes Leben schlüpfen? Ein Stück über Träume und das richtige Leben und über den Spagat dazwischen.

Text von Bernd Marcel Gonner. Regie: Frank Soehnle. Figurentheater tübingen, Mierscher Kulturhaus., CAKU | Alter: +6 Jahre | Ticket 16€/8€

Agenda

Abrëll- Juni

Saison 21/22

© Jesko Döring

**Mierscher
Kulturhaus**Tickets T. 47 08 95 1
luxembourgticket.lu**FEATS Festival**

26. - 29.05.22

This Festival of European Anglophone Theatrical Societies is a pan-European celebration of theatre and an unmissable opportunity to immerse oneself in theatrical experience, enjoying the variety on offer. Details on feats22.lu

New World Theatre Club

Spektakel | Ticket 25€-85€/15€-50€

**Den Demokratie Labo**

30.05. - 17.07.22

Comme un véritable laboratoire, *Den DemokratieLabo* vous invite à expérimenter, à découvrir et à analyser. L'objet y observé est la démocratie. L'exposition est interactive et multilingue

Zentrum fir politesch Bildung

Ausstellung | Fräien Entrée

**Die zweite Prinzessin**

Donnerstag 02.06.22 | 15:00

Es waren einmal zwei Prinzessinnen, die erste und die zweite. Die Schwestern lebten gemeinsam mit König und Königin in einem prunkvollen Schloss. Und wenn sie nicht gestorben sind... endet hier die Märchenromantik! Die zweite Prinzessin hat es gründlich satt, immer an zweiter Stelle zu stehen: Die große Schwester darf scheinbar alles und sie selbst gar nichts.

Haste, was kannste fasst die zweite Prinzessin daher den Entschluss, die große Schwester loszuwerden. In der Wahl der Mittel ist sie nicht gerade zimperlich und schreckt so auch nicht davor zurück, den bösen Wolf, der einst Rotkäppchen verpeist hat, um Hilfe zu bitten.

Puppentheater Magdeburg

CAKU | Alter: +5 Jahre | Ticket 16€/8€

**Gips**

Donnerstag 09.06.22 | 15:00

„Vor küssenden Eltern braucht man keine Angst zu haben. Eltern werden erst gefährlich, wenn sie sich nicht mehr küssen“, verkündet die 12-jährige Fitz, nachdem sie und ihre jüngere Schwester Bente erfahren haben, dass sich ihre Eltern scheiden lassen und sie sich künftig mit einer „Hin-und-Her-Tasche“ abschleppen müssen. Fitz ist außer sich vor Wut und verliert den Glauben an die Liebe. Aber dann findet sich die ganze Familie durch einen Unfall im Krankenhaus wieder... und während die Welt draußen im Schnee versinkt, gerät Fitz drinnen in einen Strudel der Ereignisse, so komisch wie allerbesten Slapstick.

überzwerg. Theater am Kästnerplatz.

CAKU | Alter: 11-13 Jahre | Ticket 16€/8€

**Ka komme wat wëllt**

Freideg 24.06.22 | 20:00

Samschdeg 25.06.22 | 20:00

Wéi am Joer 1982 den Album *Ka komme wat wëllt* vun der Robert Stephen Band op de Maart komm ass, hu warscheinlech déi mannst Leit geduecht, dass dee Vinyl Lëtzebuurger Museksgechicht géif schreiwen. Dat Ganzt war produzéiert vun der Robert Stephen Band, opgeholl an ofgeméschgt gouf am „Geméisbuttek“ zu Wolz an de legendäre Cover staamt vum Renée Weber. Als Erinnerung sief emol gesot, dass de Robert Stephen oder vill méi de Gollo Steffen wäit iwwert 100 Kompositiounen an exzellent Texter ob Lëtzebuergesch publizéiert huet. Nieft den original Membere dierften och nach verschidden aner bekannten Invitée mat op der Bün stoen, fir aus dem 40. Anniversaire en onvergisselechen Owend ze maachen.

Robert Stephen Band

Concert | Ticket 26€/13€



ÖFFNUNGSZEITEN:

Di./Do.: 14-18 Uhr
 Mi.: 15-19 Uhr
 Fr.: 10-14 Uhr
 Sa.: 10-13 Uhr
 So., Mo.: geschlossen



Mierscher Lieshaus

D'Loscht um Liesen

Öffentliche Bibliothek und Internetstube
 kontakt@mierscher-lieshaus.lu



<https://www.facebook.com/Lieshaus/>

Programm März-Mai 2022

Tag	Datum	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
MI	23.03.	19 Uhr	Lieshaus	BUCHZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis in lockerer Runde über ein ausgewähltes Buch: Louise ERDRICH, Der Nachtwächter Moderation: Wally DIFFER DING . Teilnahme gratis. Max. 8 Teilnehmer / Covidcheck. Anmeldung obligatorisch unter 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu
SA	23.04.	ca. 10h30-11h30	Kulturhaus 1.Etage	Geschichten für KIDS ab 4 Jahren	Lisa JUNIUS und Marina FONSECA stellen ihr zweisprachiges Buch „ WAKING the MOUNTAIN “ vor. Luxemburgisch/Englisch. Teilnahme gratis. Begrenzte Teilnehmerzahl/Covidcheck Anmeldung obligatorisch unter 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu
SA	11.05.	ca. 10h30-11h30	N.N	Geschichten für KIDS ab 4 Jahren	Harald JUENGST erzählt Märchen und andere Geschichten mit musikalischer Begleitung in deutscher Sprache Teilnahme gratis. Begrenzte Teilnehmerzahl/Covidcheck Anmeldung obligatorisch unter 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu
MI	11.05.	19 Uhr	Lieshaus	BUCHZIRKEL „Bücher im Gespräch“	Gesprächskreis in lockerer Runde über ein ausgewähltes Buch: Matt HAIG, Die Mitternachtsbibliothek Moderation: Wally DIFFER DING . Teilnahme gratis. Max. 8 Teilnehmer /Covidcheck. Anmeldung obligatorisch unter 32 50 23-550 oder kontakt@mierscher-lieshaus.lu



Mierscher Lieshaus

Öffnungszeiten bis auf Widerruf
 Horaires d'ouverture jusqu'à nouvel ordre

Di & Do / Mar & Jeu 14-18 h
 Mi / Mer 15-19 h
 Fr / Ven 10-14 h
 Sa / Sam 10-13 h

an allen anderen Tagen und
 an Feiertagen geschlossen

fermé tous les autres jours et jours fériés

Zusätzliche Angebote
Offres supplémentaires :

PICK UP & Retourbox 7/24

kontaktlose online-Ausleihe
 prêt en ligne sans contact: www.a-z.lu

Medien müssen VERPACKT zurückgegeben werden
 Le retour des médias doivent être emballés

Weitere Hinweise zu kurzfristigen Änderungen
 und INFOS zur e-Book Ausleihe entnehmen Sie bitte
 unserer Homepage oder Facebook Seite:

www.mierscher-lieshaus.lu
<https://www.facebook.com/Lieshaus/>

Pour plus d'informations et l'offre e-book
 consultez notre page d'accueil ou notre page FB

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
 Direction générale du tourisme

La Direction générale du tourisme engage pour les mois de juin, juillet, août
 et septembre 2022

DES ÉTUDIANTS (M/F)

- pour assurer l'accueil dans différents bureaux d'information touristique ;
- pour assurer l'animation touristique sous la direction du coordinateur
d'animation touristique régional dans les régions suivantes:

- Ardennes luxembourgeoises ;
- Mullerthal – Petite Suisse luxembourgeoise ;
- Moselle ;
- Guttland – Région Centre/Ouest ;
- Sud.

Leur mission consistera à prendre en charge les touristes désireux de passer
des vacances actives et à leur faire découvrir les attraits touristiques de la
région.

Les candidat(e)s devront être âgé(e)s de 18 à 26 ans, détenir un permis de
conduire et avoir une voiture à disposition. Les étudiant(e)s participeront à
une formation préparatoire non-rémunérée.

Durée d'occupation: à convenir avec l'Office Régional.

L'étudiant devra s'assurer que la période maximale d'occupation ne dépasse
pas 346 heures par année civile (maximum de 2 mois), tous contrats
cumulés !

Les demandes devront indiquer la région pour laquelle l'étudiant postule, et
être accompagnées d'un certificat de scolarité du semestre d'été 2022.
Elles sont à adresser à la Direction générale du tourisme, B.P. 86 L-2937
Luxembourg **pour le 21 mars 2022 au plus tard**.

Pour tous renseignements supplémentaires, veuillez-vous adresser au tél.
n° 247-84781 ou envoyer un email à etudiants@eco.etat.lu



Manifestationsskalenner vum Abrëll bis Juni 2022

Datum	bis	Manifestatioun	Auerzäit	Wou?	Uertschaft	Veräin
Aprëll						
3.		FC Marisca Mersch – SC Beetebuerg	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
8.		Ouschtermaart	10.00–18.00	Pavillon	Rolleng	Blannenheem
8.		Expo 2020 à Dubai – Stand virtuel (gratuit)	14.00–20.00	Kulturhaus	Miersch	Gemeng & MKH
9.		Expo 2020 à Dubai – Stand virtuel (gratuit)	11.00–18.00	Kulturhaus	Miersch	Gemeng & MKH
9.		Jugendturnnoi	9.00	Sportshal Krounebiereg	Miersch	DT Recken
10.		Seniorstournoi	8.30	Sportshal Krounebiereg	Miersch	DT Recken
14.		Gebakene Fësch	10.00–18.00	Parking Top Center	Miersch	Fëscherclub Miersch
14.	15.	Gerechert Frelle fir Ouschteren	14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5X Beringen
15.		Gebakene Fësch	9.00–18.00	Parking Top Center	Miersch	Fëscherclub Miersch
16.		FC Marisca Mersch – FC Alisontia Steinsel	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
21.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
28.		Trimestriel Gebuertsdaysfeier	16.00–20.00	HPPA	Miersch	HPPA St Joseph
28.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
30.		Galaconcert	20.00	Mierscher Kulturhaus	Miersch	Mierscher Musek
30.		Porte ouverte	10.00–18.00	Clubhouse	Miersch	Tennis Club Miersch
Mee						
1.		FC Marisca Mersch – FC Berdenia Berburg	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
1.		1.-Mee-Feier	9.00–16.00	Op der Scheierchen	Miesdiëf	Mierscher Turnveräin
5.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
7.		Geméis- a Blummemaart	9.00–13.00	Ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
7.		Fréijoersmaart	10.00–18.00	Zär	Rolleng	Bieschbecher Atelier
12.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
19.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
22.		FC Marisca Mersch – US Esch	16.00	Schlasspesch	Miersch	FC Marisca Miersch
Juni						
2.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
4.		Bal avec Anjos da musica et Bruno Portugal	21.00–3.00	Hal Irbicht	Biereng	Grupo Forldorico as Lavradeiras
4.		Maart	9.00–13.00	Ale Schoulhaff	Biereng	Gaart an Heem Biereng
5.		Festival international de folklore	14.00–21.00	Hal Irbicht	Biereng	Grupo Forldorico as Lavradeiras
9.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
10.		De Maart	10.00–12.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
10.		Generalversammlung	19.30	Hal Irbicht	Biereng	DT Recken
11.		Nuit du Sport	17.00–23.00	Hal Krounebiereg a Wisestrooss	Miersch	Gemeng & Veräiner
12.		Gala Gymnique		Hal Krounebiereg	Miersch	Mierscher Turnveräin
16.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
17.		De Maart	10.00–12.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
22.		Nationalfeierdag: Cortège	19.15	Schlasspesch	Miersch	Gemeng & Veräiner
22.		Nationalfeierdag: Te Deum	19.30	Kierch Miersch	Miersch	Par Miersch
23.		Marche gourmande	10.00–19.00	Méchelsplaz	Miersch	Kiwanis Club Uelzechtall
24.		De Maart	10.00–19.00	Terrasse	Rolleng	Bieschbecher Atelier
26.		Braderie		Zentrum	Miersch	Geschäftsverband
26.		Summerfest		Kannerduerf	Miersch	SOS Kannerduerf
26.		Summermarsch 5km / 10km	08.00–14.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
26.		Summermarsch 20km	08.00–12.00	Hal Irbicht	Biereng	Amicale 5 X Beringen
30.		Second-Hand-Kleederverkaf	14.00–17.00	Centre médical	Miersch	Kleederstuf Miersch
online		agenda		www.cnl.public.lu/agenda/index.html	Miersch	Centre National de Littérature

Informationskalenner

April 2022					Mai					Juni				
FR	1				SO	1				MI	1			
SA	2				MO	2				DO	2			
SO	3				DI	3				FR	3			
MO	4				MI	4				SA	4			
DI	5				DO	5				SO	5			
MI	6				FR	6				MO	6			
DO	7				SA	7				DI	7			
FR	8				SO	8				MI	8			
SA	9				MO	9				DO	9			
SO	10				DI	10				FR	10			
MO	11				MI	11				SA	11			
DI	12				DO	12				SO	12			
MI	13				FR	13				MO	13			
DO	14				SA	14				DI	14			
FR	15				SO	15				MI	15			
SA	16				MO	16				DO	16			
SO	17				DI	17				FR	17			
MO	18				MI	18				SA	18			
DI	19				DO	19				SO	19			
MI	20				FR	20				MO	20			
DO	21				SA	21				DI	21			
FR	22				SO	22				MI	22			
SA	23				MO	23				DO	23			
SO	24				DI	24				FR	24			
MO	25				MI	25				SA	25			
DI	26				DO	26				SO	26			
MI	27				FR	27				MO	27			
DO	28				SA	28				DI	28			
FR	29				SO	29				Mi	29			
SA	30				MO	30				Do	30			
					DI	31								

Legende:

- Müllabfuhr
Enlèvement poubelle
- Papier und Karton
Collecte papier et carton
- Bioabfälle
Biodéchets
- Hohlglas
Verre creux
- Valorlux
- Kleidersammlung
Collecte de vêtements
- SuperDrecksKëscht
07.30-15.30
Parking Schlosspesch
- Sperrmüll
déchets encombrants
0,35 € / kg
Nur auf Abruf / sur demande
Tél. 32 50 23-221
- Schulfrei
jours sans classe
- Kino- und Late Night Bus
Fahrplan / Itinéraire
www.mersch.lu
- Kleidercontainer
Maison de retraite
Containerpark - Hal Irbicht
- Regionaler Markt
Marché régional
8.00-13.00
Beringen
- Grünschnittsammlung:
Bauernhof Elsen
Dienstags: 18-20 Uhr
Donnerstags: 18-20 Uhr
Samstags: 10-18 Uhr

Container für Glas und Batterien (keine Autobatterien):

Beringen: Hal Irbicht
Reckingen: Hall sapeurs-pompiers

Container für Glas:



Moesdorf: Église
Pettingen: Ancienne école
Schoenfels: Rue du Village
Zwischen 20.00 und 06.00 Uhr
kein Glas in die Container werfen

Containerpark Mersch Mierscherberg



Öffnungszeiten:
Montags geschlossen
Dienstag - Freitag:
09.00-11.45 und 13.00-17.00
Samstag: 09.00-16.00

Kontakter:

Internet:
www.mersch.lu

Infokanal:



Facebook:



Miersch TV

wou kann ech déi
Sendung kucken:
Um **Infokanal** (Eltrona),
oder um Livestream mersch.tv (Internet):
all voll Stonn

Bei der **Post** App-Bereich
„on demand“ **macommune**

Um **dok** d'Sendezäiten op www.dok.lu

Bei **Vimeo** ënnert **Local lux tv**

Op **Facebook** ënnert **Miersch TV**

Op **Internet** um Site mersch.lu

